



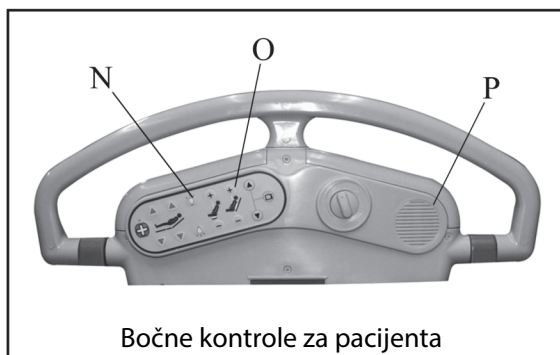
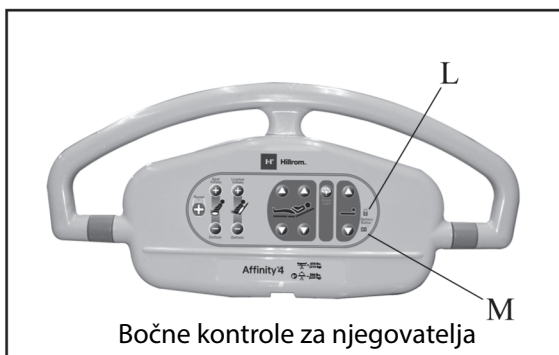
Hillrom™ Affinity® 4 – porođajni krevet

Upute za upotrebu

Proizvod br. P3700



POPIS ZNAČAJKI KREVETA QUICK VIEW™



Stavka	Opis	Stavka	Opis
A	Madrac s V-izrezom ili ravnim rezom	I	Položaj od 8° sličan Trendelenburgovom
B	Podižući dio za noge Stow and Go® ili klizni dio za noge ^a	J	Ručka za otpuštanje bočne ograde
C	Oslonci za listove EasyGlide®	K	Uklonjivo uzglavlje
D	Oslonci za stopala OneStep®	L	Indikator isključenosti
E	Posuda za tekućinu	M	Indikator baterije
F	Centralna papučica za kočenje i upravljanje	N	Kontrole osvjjetljenja na bočnoj ogradi (opcija)
G	Sklopive ručke za porođaj	O	Sustav za dovod zraka (opcija)
H	Značajka za CPR	P	Komunikacijski paket na bočnoj ogradi, (opcija)

a. Klizni dio za noge više nije dostupan.

REVIZIJA

© 2022 Hill-Rom Services, Inc. SVA PRAVA PRIDRŽANA.

PATENTI / PATENT hillrom.com/patents

Proizvod može biti pokriven jednim patentom ili više njih. Pogledajte gornju internetsku adresu. Tvrtke Hill-Rom vlasnici su europskih, američkih i drugih patenata i prijava patenata na čekanju.

Zakoniti proizvođač:	Ovlašteni australski sponzor:
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006 SAD	HILL-ROM PTY LTD UNIT 4.01, 2-4 LYONPARK ROAD MACQUARIE PARK NSW 2113 TELEFON: 1800 650 083
Ovlašteni predstavnik za Brazil:	Ovlašteni predstavnik i uvoznik za Europsku uniju:
VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP - BRAZIL CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCUSKA Tel.: +33 (0)2 97 50 92 12

Ni jedan dio ovog teksta ne smije se reproducirati ni prenositi ni u kojem obliku i ni u kojem smislu; elektronički ni mehanički, uključujući fotokopiranje, snimanje, ili nekim informacijskim sustavom ili sustavom za dohvaćanje podataka bez pisanog dopuštenja tvrtke Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Podaci u ovom priručniku povjerljivi su i ne smiju se otkrivati trećim stranama bez prethodnog pisanog pristanka tvrtke Hill-Rom.

Informacije u ovome priručniku mogu se promijeniti bez najave. Tvrtka Hill-Rom ne obvezuje se na ažuriranje i održavanje aktualnosti informacija u ovome priručniku.

Tvrtka Hill-Rom zadržava pravo promijeniti dizajn, specifikacije i modele bez obavijesti. Jedino je jamstvo tvrtke Hill-Rom izričito pisano jamstvo na prodaju i najam proizvoda tvrtke.

Obavijest korisnicima i/ili pacijentima u EU-u – svaki ozbiljan štetni događaj do kojeg je došlo u vezi s uređajem treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

Ovaj priručnik (184639) izvorno se izdaje i dostavlja na engleskom jeziku. Za popis dostupnih prijevoda obratite se tehničkoj podršci tvrtke Hill-Rom.

Slike proizvoda i oznake služe samo kao primjer. Stvarni proizvod i oznake mogu se razlikovati.

Sedmo izdanje, 2022-02

Prvo tiskanje, 2013.

Beaucoup®, Hi-Tor®, Matar®, Quanto® registrirani su žigovi tvrtke Ecolab, Inc.

CaviCide® registrirani je žig tvrtke Metrex Research Corp.

Clorox Healthcare® registrirani je žig tvrtke Clorox Professional Products Company, Inc.

CSA® registrirani je žig kanadskog udruženja za norme Canadian Standards Association, Inc.

Dartex® registrirani je žig tvrtke Dartex Coatings Ltd.

Galahad® registrirani je žig tvrtke Puritan/Churchill Chemical Co.

Oxivir® registrirani je žig tvrtke Diversey, Inc.

Oxycide® je registrirani žig tvrtke EcoLab USA, Inc.

Slo-Blo® registrirani je žig tvrtke Littelfuse, Inc.

Surfacide® registrirani je žig tvrtke Walton-March, Inc.

Vesphene® registrirani je žig tvrtke Steris Inc.

Virex® registrirani je trgovački znak tvrtke Diversey, Inc.

Wex-Cide™ registrirani je žig tvrtke Wexford Labs, Inc.

Freedom Hill™, Hillrom™, Liberty Hill™ i Quick View™ zaštitni su znakovi tvrtke Hill-Rom Services, Inc.

Affinity®, EasyGlide®, OneStep®, Point-of-Care®, SideCom® i Stow and Go® registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Hill-Rom Services, Inc.

Za podršku za proizvod ili narudžbu dodatnih kopija ovog priručnika (184639) obratite se svom dobavljaču, lokalnom predstavniku tvrtke Hill-Rom ili posjetite www.Hillrom.com.

Ovaj priručnik (184639) zamijenite ako je oštećen i/ili nečitljiv.

Referentna dokumentacija

Servisni priručnik za porođajni krevet Affinity® 4 (195826)

Upute za raspakiranje porođajnog kreveta Affinity® Four (četiri) (180987)

NAPOMENE:

Sadržaj

Popis značajki kreveta Quick View™	i
Revizija	ii
Namjena	1
Uvod	1
Sigurnosne informacije	2
Simboli	3
Simboli na proizvodu	4
Svi modeli kreveta Affinity® 4	4
Modeli kreveta od B do D	5
Model E i noviji	7
Kontrole kreveta Point-of-Care®	10
Kontrole kreveta za njegovatelja	10
Podizanje/spuštanje kreveta	10
Kontrole zaključavanja	11
Kontrole kreveta za njegovatelja i pacijenta	11
Kontrola za stražnji lumbalni dio madraca (opcija)	11
Dio za noge	11
Uzglavlje	12
Kontrola za poziv sestre (opcija)	12
Kontrola za sjedeći dio madraca (opcija)	12
Kontrole kreveta za pacijenta	13
Uključivanje/isključivanje televizora (opcija)	13
Značajke okvira kreveta	13
Centralna kočnica i upravljač	13
Automatsko naginjanje	14
Ručka za otpuštanje za CPR	14
Posuda za tekućinu	14
Dio za noge (podizajući ili klizni)	14
Dio za noge Stow and Go®	16
Oslonci za stopala OneStep®	17
Ploča uzglavlja	17
Stalak za infuziju	17

Ručke za porođaj	18
Noćno svjetlo	18
Pričuvna baterija	18
Stanje mirovanja baterije	19
Bočne ograde	19
Funkcija položaja sličnog Trendelenburgovom	20
Izborne značajke	20
Sustav za dovod zraka	20
Sjedeća potpora	20
Lumbalna potpora	20
Kontrole na bočnoj ogradi	21
Ugrađene kontrole komunikacijskog sustava SideCom® (opcija)	21
Ugrađene kontrole na bočnoj ogradi	21
Kotačići	21
Oslonci za listove	21
Madraci	21
Modeli madraca	22
Madraci od pjene	22
Drvene ploče uzglavlja	22
Pozicioniranje pacijentice – trudovi i porođaj	22
Uspravni položaj/položaj za uriniranje	23
Bočni položaj (simulacija)	23
Klečeći položaj	23
Noge podignute na madracu za noge	24
Čučanje sa šipkom za porođaj	24
Tiskanje sa šipkom za porođaj	24
Tiskanje sa šipkom za porođaj (s osloncima za stopala)	24
Tiskanje s osloncima za listove	25
Epiduralna/spinalna (lateralni pristup)	25
Epiduralna (sjedeći pristup)	25
Položaj ravne linije sličan Trendelenburgovom	26
Opća anestezija	26
Položaj prijestolja (stolica)	26
Način porođajnog kreveta	26
Način porođajnog stola	27

S osloncima za listove	27
S osloncima za cijele noge	27
Visoko modificirani položaj sličan Trendelenburgovom (porođaj i popravak)	27
Transport pacijentice	27
Sigurnosne informacije za transport	28
Pribor	29
Zaslon za anesteziju – P9625 (više nije dostupno)	30
Podloga za ruke – P9620 (više nije dostupno)	30
Oslonci za listove – P3705 i P35745	31
Jastučić za udobnost – P3612TPA	31
Pokrivač s otvorom, za jednokratnu upotrebu – P7834	31
Komplet Foley kuke – P3623	32
Šipka s naslonom za stopala – P451	32
Oslonci za cijele noge – P7625 i P7634	32
Ploče uzglavlja – P3617, P3629, P923617 i P933617	33
Ladica za instrumente – P278	33
Potporni sustav za infuziju (ISS) – P158 i P159	33
Šipka za porođaj – P3613	33
Držać spremnika kisika – P27605	33
Komplet kontrole upravljača s držačem – P5362, P3618 (više nije dostupno)	34
Trajni stalak za infuziju – P222101	34
Svjetlo za postupke – P7925D120	34
Vodilica i nosač – P53120120 i P17073001	34
Posteljina – SA1528, SA4585, SA1529 i SA4586	34
Presvlake (uzglavlje i podnožje) – P3628, P3627, P3630 i P3631	35
Kompleti presvlaka za nadogradnju – P3730 i P3731	35
Ručke za guranje – P1983A01	35
Usmjerivač vodova – P3733	36
Trajni stalak za infuziju – P3732	37
Čišćenje i dezinfekcija	38
Preporuke	39
Čišćenje i dezinfekcija	39
Pripremite krevet za čišćenje i dezinfekciju	40
1. KORAK: Čišćenje	40
2. KORAK: Dezinfekcija	41

Priprema kreveta za upotrebu	41
Upute za pranje rublja	41
Njega drvenih dijelova	41
Njega madraca i pokrivača	42
Preventivno održavanje	42
Upute za stavljanje izvan pogona i odlaganje	43
Očekivani vijek trajanja	43
Rješavanje problema	44
Prekid napajanja	44
Specifikacije	44
Smjernice za elektromagnetske emisije	49

NAMJENA

Porodajni krevet Affinity® 4 namijenjen je za upotrebu kao porodajni krevet za žene u reproduktivnoj dobi u okruženju za porođaj i oporavak ili porođaj, oporavak i postporođajnu njegu unutar odjela intenzivne njege za porođaj i oporavak. Nije namijenjen za upotrebu kao opći bolnički krevet.

Korisnici kojima je namijenjen ovaj proizvod zdravstveni su radnici koji su obučeni za upotrebu proizvoda i dovoljno su snažni te imaju kognitivne sposobnosti za rad i upravljanje proizvodom. Na krevetu postoje neke kontrole i značajke namijenjene da ih upotrebljavaju pacijenti i članovi obitelji nakon što ih za to primjereno podučí njegovatelj. Poštujte sigurnosne protokole bolnice ako korisnik nema fizičku snagu ili kognitivne sposobnosti za siguran rad i upravljanje proizvodom.

Maksimalna težina pacijentice iznosi 213 kg (470 lb).

Sigurno radno opterećenje iznosi 227 kg (500 lb).

Sigurno radno opterećenje: uključuje madrace, uzglavlje, težinu pacijentice, bilo kakav pribor ili opremu na krevetu, težinu njegovatelja i posjetitelje koji dijele krevet.

Nema poznatih kontraindikacija za ovaj proizvod.

UVOD

Ovaj dokument pruža potrebne informacije za normalan rad s porodajnim krevetom Affinity® 4 iz tvrtke Hill-Rom. Prije rada s porodajnim krevetom Affinity® 4 svakako s razumijevanjem pročitajte sav sadržaj ovog dokumenta. Važno je pročitati i u potpunosti se pridržavati sigurnosnih značajki iz ovog dokumenta. Sve napomene u vezi s bočnom stranom kreveta odnose se na kut gledanja pacijentice koja leži u krevetu na leđima.

Ovaj dokument sadrži reference na različite modele kreveta. Kako biste utvrdili koji model kreveta imate, pogledajte naljepnicu sa serijskim brojem. Naljepnica se nalazi na glavnom okviru kreveta na strani uzglavlja. Na primjer, P3700BXXXX označava model kreveta B.



SIGURNOSNE INFORMACIJE



UPOZORENJE:

Pridržavajte se svih **upozorenja** koja se nalaze u ovom dokumentu. U suprotnom mogu nastati ozljede i/ili šteta na opremi.

- **Upozorenje** – s razumijevanjem pročitajte sva **upozorenja** u ovome dokumentu i na samome uređaju prije upotrebe na pacijentici.
- **Upozorenje** – slijedite upute proizvođača proizvoda.
- **Upozorenje** – kako biste spriječili opasnost od zapaljenja bolničkog kreveta, provjerite pridržava li se bolničko osoblje sigurnosnih savjeta iz *obavijesti FDA-a o javnom zdravstvu: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires (Obavijest FDA-a o javnom zdravstvu: sigurnosni savjeti za sprječavanje zapaljenja bolničkog kreveta)*. (samo SAD).
- **Upozorenje** – procijenite opasnost zaglavljivanja i pada pacijenta sukladno s protokolom ustanove i motrite pacijenta.
- **Upozorenje** – kada pacijentica nije pod nadzorom, krevet treba biti u najnižem položaju.
- **Upozorenje** – provjerite jesu li cijevi, vodovi i posteljina podalje od pokretnih dijelova.
- **Upozorenje** – uvjerite se da su ruke pacijenta dalje od pomičnih dijelova tijekom rukovanja krevetom.
- **Upozorenje** – tijekom podešavanja oslonaca za noge, držite se podalje od točaka uklještenja i dodirivanja.
- **Upozorenje** – krevet obvezno postavite tako da po potrebi možete brzo i bez prepreka iskopčati kabel napajanja iz mrežnog napajanja.
- **Upozorenje** – kod električne opreme postoji opasnost od električnog udara. Ako se ne poštuju protokoli ustanove, može doći do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
- **Upozorenje** – ustanovite pravila i postupke za obuku i edukaciju osoblja o rizicima povezanim s električnom opremom.
- **Upozorenje** – ako kabelom za napajanje neprikladno rukujete ili ga nepravilno upotrebljavate, to ga može oštetiti. Ako je kabel za napajanje ili neki njegov dio oštećen, odmah prestanite upotrebljavati krevet i obratite se odgovarajućem osoblju za održavanje.
- **Upozorenje** – da bi se smanjio rizik od strujnog udara, krevet treba biti spojen samo na mrežno napajanje sa zaštitnim uzemljenjem.
- **Upozorenje** – ako je cjelovitost vanjskog provodnika uzemljenja sumnjiva, krevet povežite s unutarnjim električnim napajanjem.
- **Upozorenje** – upotrebljavajte samo kabele napajanja tvrtke Hill-Rom kao zamjenu. Kabeli napajanja ostalih proizvođača nisu ispitani na sukladnost sa standardima o električnoj sigurnosti za ovaj proizvod.
- **Upozorenje** – upotrebljavajte samo madrace, dijelove i pribor koji je specificirala tvrtka Hill-Rom. Nemojte mijenjati sustav kreveta bez odobrenja tvrtke Hill-Rom.
- **Upozorenje** – isporučeni kabel za napajanje i litij-ionska baterija možda se neće moći upotrebljavati za bilo koju drugu opremu osim modela porođajnog kreveta Affinity® 4 s kojima su isporučeni.
- **Upozorenje** – nemojte upravljati krevetom u prisutnosti zapaljivih plinova ili para.
- **Upozorenje** – ne ostavljajte malu djecu oko kreveta bez nadzora.
- **Upozorenje** – posjetitelji ne smiju sjediti na krevetu.
- **Upozorenje** – upotrebljavajte samo sljedeću opremu za davanje kisika: nazalnu, masku ili ventilatorsku. Krevete nemojte rabiti sa šatorima s kisikom.



UPOZORENJE:

(nastavak upozorenja) Pridržavajte se svih **upozorenja** koja se nalaze u ovom dokumentu. U suprotnom mogu nastati ozljede i/ili šteta na opremi.

- **Upozorenje** – deaktivirajte funkcije kreveta s pomoću kontrole zaključavanja. Ako pacijentica pomicanjem ili bilo tko drugi slučajno aktivira funkcije kreveta, može doći do tjelesnih ozljeda.
- **Upozorenje** – nemojte upotrebljavati krevet ako se pojavi kvar. Obratite se odgovarajućem osoblju za održavanje.



OPREZ:

Pridržavajte se svih **mjera opreza** koje se nalaze u dokumentu te sigurnosnih informacija u nastavku. U suprotnom može doći do oštećenja opreme:

- **Opres** – nemojte ništa spremati ispod kreveta.
- **Opres** – upotrebljavajte samo dijelove i pribor tvrtke Hill-Rom. Nemojte obavljati izmjene ni promjene na sustavu kreveta bez odobrenja tvrtke Hill-Rom.

Upozorenje Kalifornijskog prijedloga 65



UPOZORENJE:

Upozorenje – ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama uključujući olovo i bis(2-etilheksil) ftalat (DEHP) koje su u saveznoj državi Kaliforniji poznate po tome da izazivaju rak, te olovo i bis(2-etilheksil) ftalat (DEHP), koji su u saveznoj državi Kaliforniji poznati po tome da izazivaju deformacije ploda ili drugu reproduktivnu štetu. Dodatne informacije potražite na poveznici www.P65Warnings.ca.gov.

SIMBOLI

U ovom se dokumentu nalaze razne vrste slova i simbola kako bi sadržaj bio lakši za čitanje i razumijevanje:









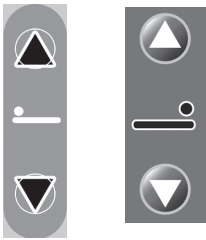



- Standardni tekst – za uobičajene podatke.
- **Podobljeni tekst** – naglašava riječ ili frazu.
- **NAPOMENA:** – izdvaja posebne podatke ili objašnjenja važnih uputa.
- UPOZORENJE ili OPREZ




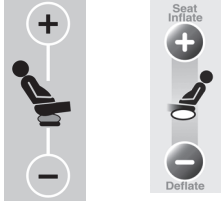

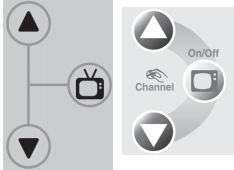
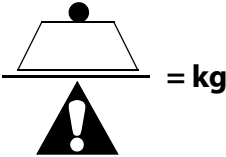
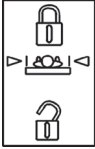






- UPOZORENJE ukazuje na situacije ili radnje koje mogu utjecati na sigurnost pacijenta ili rukovatelja. Nepridržavanje upozorenja može dovesti do ozljeda pacijenta ili rukovatelja.
- OPREZ ukazuje na posebne postupke ili mjere opreza kojih se osobe moraju pridržavati kako bi se spriječilo oštećivanje opreme.






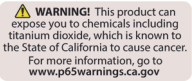
SIMBOLI NA PROIZVODU

Ovi simboli nalaze se na **proizvodu** i mogu se i ne moraju nalaziti na vašem modelu porođajnog kreveta Affinity® 4:


Simbol	Opis	Simbol	Opis
Svi modeli kreveta Affinity® 4			
	Kataloški broj		Serijski broj
	Proizvođač		Datum proizvodnje
	Upozorenje: Ne rabite sa šatorima s kisikom – potrebno je proučiti priložene dokumente – naznačuje uporabu opreme za davanje kisika samo nazalno, preko maske ili putem ventilatora, odnosno šatora s kisikom koji mogu stati unutar bočnih ograda. Oznaka može biti zelene ili plave boje.		U skladu je s europskim zahtjevima za medicinske proizvode razreda I prema Odredbi (EU) 2017/745
	Dio koji dolazi u dodir s pacijentom vrste B prema IEC 60601-1 (UL 60601-1).		Medicinski proizvod
	Kontrola za podizanje i spuštanje kreveta.		Nemojte stajati – nemojte stajati na dijelu za noge kreveta Stow and Go®. Plavo crni simbol na modelima kreveta od B do D. Crveno crni simbol na modelu kreveta E i novijim krevetima.
	Kontrole za podizanje/spuštanje podnožja i uzglavlja.		Upozorenje – nemojte stajati (nalazi se na osnovnom okviru). Plavo crni simbol na modelima kreveta od A do D. Crveno crni simbol na modelu kreveta E i novijim krevetima.

Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Status napunjenosti baterije (pogledajte odjeljak pod nazivom „Pričuvna baterija“ na stranici 18 za informacije o statusu baterije).		Pokazuje da ne smijete vješati kabele napajanja na usmjerivače vodova.
	Pozivanje sestre (pogledajte odjeljak pod nazivom „Kontrola za poziv sestre (opcija)“ na stranici 12 za informacije o prekidaču za pozivanje sestre).		Nemojte gurati – nemojte se koristiti uzglavljem za guranje kreveta. Na drvenim uzglavljima bez integriranih ručki za guranje.
	Status kontrole zaključavanja – kada je svjetlo statusa kontrole zaključavanja uključeno, funkcija zaključavanja je aktivirana.		Izjednačavanje potencijala. Samo za krevete sa šipkom za uzemljenje.
	Oznake strujnog osigurača.		Izmjenična struja
	Nemojte bacati – naznačuje da je predmet potrebno reciklirati u skladu s lokalnim propisima.		Proizvođač ili distributer usklađeni su s Direktivom o odlaganju električne i elektroničke opreme 2002/96/EZ.
Modeli kreveta od B do D			
IPX2	Prema standardu IEC 60529, klasificiran za zaštitu od prodora tekućine i identificiran kao oprema koja je zaštićena od okomitog kapanja vode kada je nagnuta do 15°.		Kontrola za uključivanje/ isključivanje svjetla.
	OPREZ: Pogledajte prateće dokumente.		Kontrola za stražnji (lumbalni) dio madraca.

Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Certificirala tvrtka Underwriters Laboratories, Inc. (serijski brojevi nakon H297AA4665 i do serijskih brojeva koji počinju s M170AA; za usklađenost s navedenim u tablici Klasifikacija i standardi (pogledajte stranica 48)		Kontrola za sjedeći dio madraca (opcija).
	Funkcija CPR – označava polugu za otpuštanje koja se može upotrijebiti za ručno spuštanje nagnutog dijela za glavu kako bi se kardiopulmonalna reanimacija mogla obaviti bez odgađanja.		Kontrola za uključivanje/ isključivanje/zvuk televizora (opcija).
	Sigurno radno opterećenje.		Oznaka kontrole zaključavanja – prekidač u gornjem položaju označava da je kontrola zaključavanja uključena . Prekidač u donjem položaju označava da je kontrola zaključavanja isključena (pogledajte odjeljak pod nazivom „Kontrole zaključavanja” na stranici 11 za informacije o statusu zaključavanja).
	Opasnost od strujnog udara.		Nemojte stajati na ovom području. Nemojte stajati na dijelu za noge kreveta Stow and Go®. Opasnost od ozljede.
	Poluga za otpuštanje oslonaca za listove.		Zaključani i otključani položaj oslonaca za listove.
	Funkcija položaja sličnog Trendelenburgovom.		Oznaka transporta.

Simbol	Opis	Simbol	Opis
Model E i noviji			
IPX4	Prema standardu IEC 60529, klasificiran za zaštitu od prodora tekućine i identificiran kao oprema koja je zaštićena od okomitog kapanja vode kada je nagnuta do 15°.		Ukupna težina kreveta, uključujući sigurno radno opterećenje, iznosi 470 kg (1036 lb); pri čemu nazivno sigurno radno opterećenje za okvir kreveta uključuje maksimalnu težinu pacijentice. Ova oznaka primjenjuje se samo na serijske brojeve P3700E nakon brojeva koji počinju sa S361AA (i u skladu je sa standardima navedenima u tablici Klasifikacija i standardi na stranica 48). Napomena: težina kreveta Affinity® 4, bez nazivnog sigurnog radnog opterećenja, iznosi minimalno 244 kg (536 lb).
	Certificirala tvrtka Underwriters Laboratories, Inc. (serijski brojevi modela P3700E koji počinju s M171AA i do serijskih brojeva koji počinju s O218AA; za usklađenost s navedenim u tablici Klasifikacija i standardi (stranica 48)		UPOZORENJE: Pogledajte prateće dokumente. Žuto i crno.
	Certificirala tvrtka Underwriters Laboratories, Inc., LLC (serijski brojevi modela P3700E koji počinju s O219AA i većim); za usklađenost s navedenim u tablici Klasifikacija i standardi (pogledajte stranica 48)		OPREZ: Pogledajte prateće dokumente. Bijelo i crno.
	U skladu sa zahtjevima Prop 65 za Kaliforniju		

Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Medicinski krevet za odrasle osobe. (Serijski brojevi modela P3700E nakon onih koji počinju sa S361AA)		Oznaka kontrole zaključavanja – prekidač u gornjem položaju označava da je kontrola zaključavanja uključena . Prekidač u donjem položaju označava da je kontrola zaključavanja isključena (pogledajte odjeljak pod nazivom „Kontrole zaključavanja“ na stranici 11 za informacije o statusu zaključavanja).
	Kontrola za stražnji (lumbalni) dio madraca.		Opres: Oznaka osigurača ulaznog napajanja ili osigurača ulaznog baterijskog napajanja. Pogledajte priložene dokumente.
	Kontrola za uključivanje/isključivanje svjetla.		Upozorenje: zaštitno uzemljenje – potrebno je proučiti priložene dokumente. Samo za krevete sa šipkom za uzemljenje.
	Kontrola za sjedeći dio madraca (opcija).		Zaključani i otključani položaj oslonaca za listove.
	Kontrola za uključivanje/isključivanje/zvuk televizora (opcija).		Poluga za otpuštanje oslonaca za listove.

Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Funkcija CPR – označava polugu za otpuštanje koja se može upotrijebiti za ručno spuštanje nagnutog dijela za glavu kako bi se kardiopulmonalna reanimacija mogla obaviti bez odgađanja.		Upozorenje: Oznaka transporta. Potrebno je proučiti priložene dokumente.
	Upozorenje: sigurno radno opterećenje kreveta.		Upozorenje: zaključavanje dijela za noge – kreveti Stow and Go®. Potrebno je proučiti priložene dokumente.
	Upozorenje: maksimalna težina pacijentice.		Upozorenje: podižući dio za noge – savjet za podizanje. Potrebno je proučiti priložene dokumente.
	Upozorenje: sigurno radno opterećenje – samo za dio za noge. Potrebno je proučiti priložene dokumente.		Oprez: priključujte samo na odobreni komunikacijski sustav. Pogledajte prateće dokumente.
	Upozorenje: opasnost od strujnog udara. Potrebno je proučiti priložene dokumente.		Upozorenje: Potrebno je proučiti priložene dokumente. Za ručni upravljač i oslonce za listove.
	Upozorenje: priključujte samo u bolničku utičnicu. Potrebno je proučiti priložene dokumente. Samo za krevete bez šipke za uzemljenje.		Funkcija položaja sličnog Trendelenburgovom.

KONTROLE KREVETA POINT-OF-CARE®

Krevetom Affinity® 4 upravlja se električno putem kontrola na bočnoj ogradi ili ručnom upravljaču. Ako je potrebno, funkcije za podizanje i spuštanje kreveta, uzglavlja i podnožja mogu se napajati iz pričuvne baterije.



UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – prije nego što pritisnete kontrolu za artikulaciju krevetom, uvjerite se da na dijelov za artikuliranje kreveta nema predmeta i uređaja.
- **Upozorenje** – obavezno nadzirite pacijenticu i sve vodove priključka za pacijenticu tijekom artikuliranja.
- **Upozorenje** – držite ruke i noge podalje od otvora između dijelova kreveta tijekom artikuliranja.

Porođajni krevet Affinity® 4 (modeli od B do D)



Upravljačka ploča za njegovatelja



Upravljačka ploča za pacijenta

Porođajni krevet Affinity® 4 (modeli kreveta E)



Upravljačka ploča za njegovatelja



Upravljačka ploča za pacijenta

KONTROLE KREVETA ZA NJGOVATELJA

Podizanje/spuštanje kreveta



OPREZ:

Opresz – provjerite da krevet ne dodiruje zid na strani uzglavlja. Pri podizanju krevet se lagano pomiče prema uzglavlju. Ako je krevet previše blizu zida, može doći do oštećenja.

Kontrole za podizanje/spuštanje kreveta koje se nalaze na obje bočne ograde omogućuju vam podizanje ili spuštanje kreveta za 41 cm (16 inča). Spušteni je položaj za opću upotrebu i pomaže pacijentici pri silasku dok se podignuti položaj upotrebljava za postupke na pacijentici.

Podizanje – pritisnite i držite kontrolu za **podizanje kreveta** dok krevet ne bude na željenoj visini.

Spuštanje – pritisnite i držite kontrolu za **spuštanje kreveta** dok krevet ne bude na željenoj visini.



UPOZORENJE:

Upozorenje – preporučuje se da krevet bude u spuštenom položaju dok pacijentica nije pod nadzorom. Tako se smanjuje mogućnost ozbiljnih ozljeda zbog pada pacijentice.



NAPOMENE:

- Ako je dio za noge u najnižem položaju tijekom spuštanja kreveta, krevet će se zaustaviti na višem položaju kako bi se osiguralo da dio za noge ne ometa bazu.
- Ako je krevet u spušenom položaju i aktivirana je funkcija položaja sličnog Trendelenburgovom, krevet će se podignuti na odgovarajuću visinu za pomicanje u položaj sličan Trendelenburgovom.

Kontrole zaključavanja

Kontrole zaključavanja deaktiviraju funkcije podizanja i spuštanja kreveta, uzglavlja i podnožja. Kada je zaključavanje aktivirano, zaključane su i kontrole za njegovatelja i kontrole za pacijenticu.

Zaključavanje – pritisnite prekidač kontrole **zaključavanja** za deaktiviranje motora. Uključit će se LED indikator na bočnoj ogradi.

Aktiviranje funkcije zaključavanja **ne** utječe na rad poluge za hitnu kardipulmonalnu reanimaciju.



KONTROLE KREVETA ZA NJEGOVATELJA I PACIJENTA

Kontrola za stražnji lumbalni dio madraca (opcija)

Kontrola za stražnji (lumbalni) dio madraca omogućuje napuhavanje ili ispuhavanje stražnjeg lumbalnog dijela madraca za postizanje željenog stupnja čvrstoće ili mekoće.

Napuhavanje – pritisnite i držite kontrolu za **napuhavanje stražnjeg dijela** (znak plus) dok se ne postigne željena čvrstoća.

Ispuhavanje – pritisnite i držite kontrolu za **ispuhavanje stražnjeg dijela** (znak minus) dok se ne postigne željena mekoća.



Dio za noge

Kontrole za podizanje/spuštanje koje se nalaze na obje bočne ograde omogućuju podizanje ili spuštanje dijela kreveta za noge za 23 cm (9 inča) od njegovog najnižeg položaja.



UPOZORENJE:

Upozorenje – budite pažljivi tijekom spuštanja dijela za noge kada su ručke za porođaj i oslonci za listove u položaju za upotrebu. U suprotnom se pacijentičina ruka može zaglaviti između ručke za porođaj i oslonca za list.

Podizanje – pritisnite i držite kontrolu za **podizanje stopala** kako biste podigli dio kreveta za stopala.

Spuštanje – pritisnite i držite kontrolu za **spuštanje stopala** kako biste spustili dio kreveta za stopala.



NAPOMENA:

Ako je dio za noge u najnižem položaju tijekom spuštanja kreveta, krevet će se zaustaviti na višem položaju kako bi se osiguralo da dio za noge ne ometa bazu.

Uzglavlje

Kontrole podizanja/spuštanja uzglavlja koje se nalaze na obje bočne ograde omogućuju vam podizanja/spuštanja uzglavlja kreveta. Uzglavlje se može podignuti na bilo koji kut nagiba do 63°.

Podizanje – pritisnite i držite kontrolu za podizanje uzglavlja kako biste podigli dio kreveta za stopala.

Spuštanje – pritisnite i držite kontrolu za spuštanje uzglavlja kako biste spustili dio kreveta za glavu.

NAPOMENA:

Funkcije podizanja/spuštanja uzglavlja i funkcije podizanja/spuštanja kreveta neće raditi istovremeno. Ako pritisnete kontrolu za podizanje uzglavlja i kontrolu za podizanje kreveta, krevet će se podizati dok ne otpustite kontrolu za podizanje kreveta.



Kontrola za poziv sestre (opcija)

Na krevetima opremljenima opcionalnom značajkom za poziv sestre, upotrijebite kontrolu za poziv sestre kako biste uputili poziv u sustav za pozivanje sestre. Iznad kontrole za **poziv sestre**, svjetlosni indikator **poziva** uključuje se i treperi na kontrolama pacijenta na bočnoj ogradi, pokazujući da je poziv upućen.



Aktiviranje

1. Pritisnite i otpustite kontrolu za **poziv sestre**.
2. Zatreperit će LED indikator iznad prekidača koji pokazuje da je pacijentica uputila poziv sestri. Kada sestra odgovori, LED indikator svijetlit će postojano. Medicinska sestra tada može razgovarati s vama i vi možete govoriti u zvučnik/mikrofon.



UPOZORENJE:

Upozorenje – ako kontrola za poziv sestre ne radi, obavijestite pacijenticu o tome kako bi znala da pritiskanje kontrole neće pozvati sestru. Može doći do ozljede pacijenta.



OPREZ:

Opres – ako dođe do prekida napajanja kreveta, funkcija za pozivanje sestre i dalje može raditi i do 4 sata, ovisno o napunjenosti baterije. Prije nego u potpunosti prestane funkcionirati, sustav će uputiti neotkazivi poziv sestri.

NAPOMENA:

Kontrole za poziv sestre ne mogu biti isključene.

Kontrola za sjedeći dio madraca (opcija)

Kontrola za sjedeći dio madraca omogućuje vam napuhavanje ili ispuhavanje sjedećeg dijela madraca kako biste postigli željenu čvrstoću ili mekoću.

Automatsko napuhavanje sjedećeg dijela – pritisnite kontrolu **njegovatelja za napuhavanje sjedišta** (znak plus). Za poništavanje funkcije automatskog napuhavanja ponovno pritisnite kontrolu **njegovatelja za napuhavanje sjedišta** (znak plus).

Automatsko ispuhavanje sjedećeg dijela – pritisnite kontrolu **njegovatelja za ispuhavanje sjedišta** (znak minus). Za poništavanje funkcije automatskog ispuhavanja ponovno pritisnite kontrolu **njegovatelja za ispuhavanje sjedišta** (znak minus).



Napuhavanje ili ispuhivanje sjedećeg dijela putem kontrola za pacijenta – pritisnite i držite kontrolu **pacijenta za napuhavanje sjedišta** (znak plus) ili kontrolu **pacijenta za ispuhivanje sjedišta** (znak minus).

NAPOMENA:

Funkcija automatskog napuhavanja radi 20 do 25 sekundi prije isključivanja.

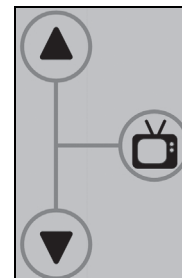
KONTROLE KREVETA ZA PACIJENTA

Uključivanje/isključivanje televizora (opcija)

Kontrola za uključivanje/isključivanje televizora uključuje i isključuje zvuk televizora i radija.

Aktiviranje – pritisnite i otpustite kontrolu televizora. Uključuje se zvuk televizora i radija. Kontrole glasnoće na upravljačkim pločama za pacijenta na bočnoj ogradi sada rade.

Deaktiviranje – pritisnite i otpustite kontrolu televizora. Isključit će se zeleno svjetlo indikatora i utišat će se zvuk televizora i radija.



ZNAČAJKE OKVIRA KREVETA

CENTRALNA KOČNICA I UPRAVLJAČ



UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – uvijek aktivirajte kočnice dok je krevet zauzet, osim kada premještate pacijenticu. Provjerite jesu li kočnice aktivirane prije bilo kakvog premještanja pacijenta na krevet ili s njega.
- **Upozorenje** – nemojte držati stopalo ispod papučice za kočenje/upravljanje kada je aktivirate.



OPREZ:

Opres – provjerite da krevet ne dodiruje zid na strani uzglavlja. Pri podizanju krevet se lagano pomiče prema uzglavlju. Ako je krevet previše blizu zida, može doći do oštećenja.

Porodajni krevet Affinity® 4 opremljen je s kočnicama na četiri kotača i upravljačem na jednom kotaču.

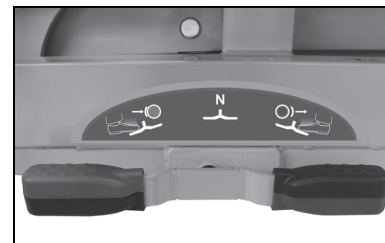
Kočenje – čvrsto pritisnite nogom **papučicu kočnice**. Kotačići će se odmah

zaključati. Gurnite i povucite krevet kako biste bili sigurni da su kočnice aktivirane. Za otpuštanje čvrsto pritisnite nogom **papučicu za upravljanje** sve dok se obje papučice ne poravnaju (neutralni položaj).

Upravljanje – čvrsto pritisnite nogom **papučicu za upravljanje**. Za otpuštanje čvrsto pritisnite nogom **papučicu kočnice** sve dok se obje papučice ne poravnaju (neutralni položaj).



ili



AUTOMATSKO NAGINJANJE

- Tijekom podizanja uzglavlja sjedeći dio postupno se naginje od 0° do 15°.
- Tijekom spuštanja uzglavlja sjedeći dio postupno se vraća u ravan položaj.



RUČKA ZA OTPUŠTANJE ZA CPR

Poluga za otpuštanje za CPR omogućuje njegovatelju da uštedi dragocjeno vrijeme u hitnim slučajevima. Kada je aktivirana, poluga za otpuštanje za CPR automatski spušta uzglavlje i sjedište u ravni položaj, što stvara čvrstu površinu za potporu CPR ploče.

Aktiviranje – povucite ručku **poluge za otpuštanje za CPR** u hitnim slučajevima s bilo koje strane kreveta. Otpustite ruku kada je uzglavlje spušteno na najniži položaj.



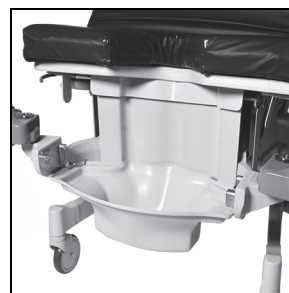
POSUDA ZA TEKUĆINU

Posuda za tekućinu može se lako ukloniti radi čišćenja.

Uklanjanje/zamjena podižuće ili klizne posude za tekućinu dijela za noge

1. Izvucite posudu za tekućinu ravno prema van.
2. Utaknite posudu ravno u držače.
3. Lagano protresite posudu kako biste bili sigurni da je čvrsto sjela.

Podižuća posuda za tekućinu



Uklanjanje/zamjena posude za tekućinu dijela za noge Stow and Go®

1. Povucite posudu prema gore i van iz dijela za noge.
2. Spustite posudu u otvor na dijelu za noge.

Posuda za tekućinu dijela za noge Stow and Go®



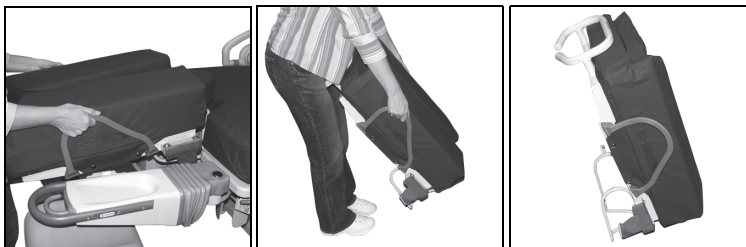
DIO ZA NOGE (PODIŽUĆI ILI KLIZNI)

Uklanjanje

Dio za noge može se ukloniti sljedećim metodama:

Ako se visina dijela za noge može prilagoditi:

1. Namjestite dio za noge tako da je vrh madraca otprilike u visini struka.
2. Okrenite krila madraca prema unutra.
3. Zakrenite oslonce za stopala bočno.
 - Uхватите руčke те діо за ногe држіте што је могуће бліже тіјелу.
 - **Podižući dio za noge:** Podignite i pomikite dio za noge prema sebi (savijajući koljena) dok radite korak unatrag.



- **Klizni dio za noge:** Stisnite poluge za otpuštanje kako biste deaktivirali dio za noge i pomičite dio za noge prema sebi (savijajući koljena) dok radite korak unatrag.
- **Podižuci dio za noge:** Sa savijenim koljenima postavite ga na pod s perinealnim stalkom dolje kako biste ga držali uspravno.

Ako je dio za noge znatno ispod struka i ne može se podesiti:

- Okrenite krila madraca prema unutra.
- Zakrenite oslonce za stopala bočno.
- Pristupite dijelu za noge iz kuta (sa strane ili sprijeda).
- Stavite jednu nogu naprijed i jednu natrag lagano savijajući koljena.
- Uхватите ručke te dio za noge držite što je moguće bliže tijelu.
- **Podižuci dio za noge:** Podignite i pomičite dio za noge prema sebi dok radite korak unatrag.
- **Klizni dio za noge:** Stisnite poluge za otpuštanje kako biste deaktivirali dio za noge i povucite dio za noge prema sebi dok radite korak unatrag.
- Okrenite dio za noge tako da je stalak dolje i, sa savijenim koljenima, postavite ga na pod.



Postavljanje

1. Uхватите dio za noge objema rukama.
2. Postavite dio za noge na montažne nosače koji se nalaze na okviru kreveta.
3. **Podižuci dio za noge:** Dok držite dio za noge ravno, podignite ga i pogurnite dok se jezičci ne zabrave i ne postigne se ravna površina.
4. **Klizni dio za noge:** Dok držite dio za noge ravno, gurnite ga dok se jezičci ne zabrave i ne postigne se ravna površina.
5. Povucite dio za noge kako biste bili sigurni da je sigurno zaključan.



NAPOMENA:

Ako dio za noge nije ravan, to pokazuje da nije zaključan na mjestu.

6. Podignite dio za noge u ravni položaj i gurnite ga dok se jezičci ne zabrave.



Dio za noge nije u zaključanom položaju



UPOZORENJE:

Upozorenje – dio za noge treba biti čvrsto zaključan ispod madraca kako bi pružio sigurnu potporu. Može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.

Dio za noge treba biti zaključan na mjestu. Povucite ga kako biste bili sigurni da su jezičci zabravljani.

DIO ZA NOGE STOW AND GO®

Uklanjanje

1. Namjestite dio za noge tako da je vrh madraca otprilike u visini struka.
2. Zakrenite oslonce za stopala bočno.
3. Preklopite strane madraca dijela za noge.
4. Uхватите руčke на боку матраца на дијелу за ноге и подигните матрас с дијела за ноге. Или ухватите траку за повлачење на крају матраца и повуците матрас с кревета.
5. Postavite matrac na odgovarajuće mjesto van kreveta.
6. Uхватите dio за ноге за руčku.
7. Podignite kraj дијела за ноге према горе. Dio за ноге почет ће клизити доле испод кревета.
8. Spuštajte stražnji rub дијела за ноге док се не заустави.
9. Gurajte dio за ноге испод кревета док се не заустави.



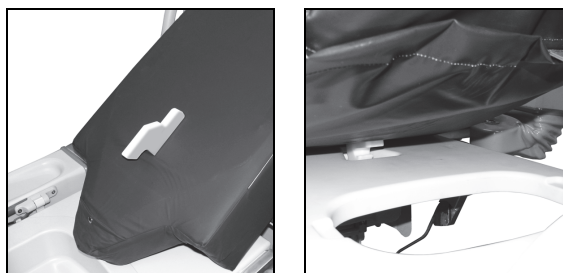
UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – provjerite je li dio za noge sigurno zaključan na mjestu kada postavljate matrac.
- **Upozorenje** – nemojte na silu postavljati dio za noge Stow and Go® u sklopljeni položaj.

Postavljanje

1. Uхватите руčku на дијелу за ноге.
2. Povucite dio за ноге према горе док се не zaključa на мјесту.
3. Postavite matrac на dio за ноге.
4. Provjerite je li se matrac zakvačio за dio за ноге.
5. Pritisnite podnožje матраца према доле испред руčke.
6. Rasklopite matrac.
7. Postavite oslonce за stopala u odgovarajući položaj.



OSLONCI ZA STOPALA ONESTEP®

Oslonci za stopala OneStep® mogu se istovremeno postaviti gore ili dolje s pomoću motorizirane poluge dijela za noge. Ova poluga dijela za noge upravlja ukupnom visinom podizanja i spuštanja. Svaki oslonac može se zasebno namjestiti s pomoću mehaničkih jezičaka za otpuštanje na kraju oslonca za stopala.



UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – tijekom podešavanja oslonaca za stopala, odmaknite se od točaka uklještenja i dodirivanja.
- **Upozorenje** – provjerite jesu li oslonci za stopala sigurno zaključani na mjestu prije uporabe.



Namještanje oslonaca za stopala

- Za postavljanje nogu pacijentice, stisnite polugu za otpuštanje i zarotirajte oslonac za stopala. Oslonac za stopalo rotira se prema gore i prema van od 0° do 85°.
- Za vraćanje u položaj za spremanje ponovno stisnite jezičak za otpuštanje i vratite oslonce u željeni položaj.

Maksimalno sigurno radno opterećenje iznosi 68 kg (150 lb).

PLOČA UZGLAVLJA

Ploča uzglavlja uključuje ugrađene ručke koje pomažu u kontroli upravljanja i povećavaju pokretljivost. Sklop ploče uzglavlja može se ukloniti.

Uklanjanje – čvrsto uhvatite ručke i podignite prema gore.

Postavljanje – poravnajte utičnice uzglavlja sa stupovima na okviru kreveta i spustite uzglavlje dok ne sjedne na okvir kreveta.



STALAK ZA INFUZIJU

Krevet dolazi opremljen jednim stalkom za infuziju smještenim na ploči uzglavlja na strani uzglavlja kreveta. Utičnice stalaka za infuziju nalaze se na oba ugla kreveta na strani uzglavlja.



UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost stalaka za infuziju od 18 kg (40 lb).
- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost kuke od 1,1 kg (2,5 lb).



Postavljanje – uklonite stalak za infuziju iz držača. Umetnite stalak u željenu utičnicu i zarotirajte ga u smjeru kazaljke na satu dok u potpunosti ne sjedne u utičnicu i zaključa se.

Maksimalno sigurno radno opterećenje iznosi 11 kg (25 lb).

RUČKE ZA POROĐAJ

Ergonomski ispravne ručke za porođaj udobno se prilagođavaju za pacijentice svih veličina. Ručke su prekrivene neporoznom pjenom, otpornom na tekućinu koja je najkama ugodna za stiskanje.

Aktiviranje

1. Da biste podigli ručku za porođaj, uhvatite ručku i zarotirajte je od ispod kreveta dok ne sjedne na svoje mjesto.
2. Da biste je spustili, povucite polugu za otpuštanje i spustite ručku ispod kreveta.



NOĆNO SVJETLO

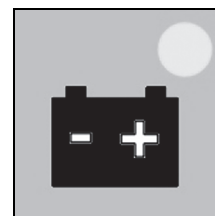
Kad god je krevet uključen, noćno svjetlo može biti stalno uključeno ili se može uključiti tek kad se soba zatamni, ovisno o datumu proizvodnje kreveta. Ovo ne funkcionira kada se krevet napaja iz baterije. Na krevetima sa serijskim brojem R298AAXXX i većim, noćno svjetlo bit će uključeno kada se krevet napaja iz baterije u načinu rada pričuvne baterije, ali ne u stanju mirovanja baterije. Za dodatne pojedinosti pogledajte „Pričuvna baterija” na stranici 18 ili „Stanje mirovanja baterije” na stranici 19.

Lokacija

Noćno svjetlo nalazi se na donjem središnjem dijelu okvira kreveta.

PRIČUVNA BATERIJA

Porođajni krevet Affinity® 4 osmišljen je s pričuvnom baterijom kao standardnom značajkom. Baterija omogućuje aktiviranje motora za podizanje i spuštanje kreveta, uzglavlja i podnožja putem kontrola na bočnoj ogradi kada se krevet ne napaja iz mreže. Nadalje, pričuvna baterija napaja funkciju pozivanja medicinske sestre, ali ne napaja druge funkcije kreveta, poput opcionalnog sustava za dovod zraka.



Lokacija

Indikator za označavanje stanja pričuvne baterije nalazi se na bočnoj ogradi.

LED indikatori pričuvne baterije (kada je krevet uključen u izmjenično napajanje):

- UKLJUČENO = baterija se puni.

LED indikatori pričuvne baterije (kada se napaja iz baterije):

- UKLJUČENO = baterija radi.
- TREPERENJE = bateriju je potrebno napuniti.
- ISKLJUČENO = baterija je ispražnjena ispod razine potrebne za pokretanje motora ili je u načinu rada mirovanja.

NAPOMENA:

Ako se baterija potpuno isprazni, trebat će do 36 sati da je se napuni do razine potrebne za rad.



UPOZORENJE:

Upozorenje – pobrinite se da je baterija uvijek napunjena. Kad god je to moguće krevet ukopčajte u izmjenično napajanje. U suprotnom može doći do ozljede pacijenta, neudobnosti pacijenta i/ili oštećenja opreme.



OPREZ:

Opres – uklonite bateriju ako se krevet neće upotrebljavati duži vremenski period. U protivnom može doći do narušavanja vijeka trajanja baterije ili oštećenja kreveta. Obratite se odgovarajućem osoblju za održavanje i pogledajte *Servisni priručnik za porođajni krevet Affinity® 4 (195826)*.

STANJE MIROVANJA BATERIJE

Za porođajne krevete Affinity® 4 sa serijskim brojem R298AAXXX i većim značajka stanja mirovanja baterije značajno će smanjiti potrošnju energije baterije i produljiti vijek trajanja baterije ako krevet nije spojen na zidni izvor napajanja.

Aktiviranje

Značajka stanja mirovanja baterije pokrenut će se čim se krevet isključi iz zidnog izvora napajanja ili nakon 3 minute i 42 sekunde neaktivnosti u načinu rada pričuvene baterije.

Deaktiviranje

Kada krevet nije uključen u zidni izvor napajanja:

1. Pritisnite bilo koju funkciju motora za njegovatelja (pogledajte „Podizanje/spuštanje kreveta” na stranici 10, „Dio za noge” na stranici 11 ili „Uzglavlje” na stranici 12).
2. Pritisnite bilo koju kontrolu za poziv sestre ako je ugrađena.
3. Brzo pritisnite ručku za položaj sličan Trendelenburgovom (pogledajte „Funkcija položaja sličnog Trendelenburgovom” na stranici 20).

Nakon što je funkcija stanja mirovanja baterije poništena, krevet će raditi normalno u načinu rada pričuvene baterije 3 minute i 42 sekunde nakon pritiska posljednje kontrole.

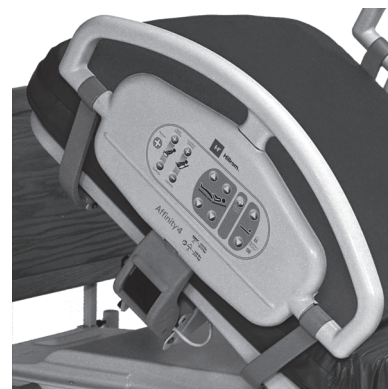
BOČNE OGRADE



UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – procijenite rizik od uklještenja kod pacijentice u skladu s protokolom ustanove i/ili direktivama pružatelja zdravstvene zaštite te nadzirite pacijenticu na odgovarajući način.
- **Upozorenje** – provjerite da je pacijentica podalje od bočnih ograda kada ih podižete ili spuštate.
- **Upozorenje** – kada podižete ili spuštate bočnu ogradu, odmaknite se od točaka uklještenja i dodirivanja.
- **Upozorenje** – pobrinite se da sve bočne ograde budu dobro zabravljene kad je krevet u povišenom položaju. Ako to ne učinite, može doći do ozbiljnih ozljeda ili smrti.



NAPOMENA:

Bočne ograde namijenjene su kao podsjetnik pacijentici na blizinu rubova kreveta, a ne kao sredstvo za sputavanje pacijentice. Kad je to prikladno, tvrtka Hill-Rom preporučuje da medicinsko osoblje odredi ispravne metode koje su potrebne da bi se uvjerali da je pacijentica sigurna u krevetu.

Ograde u podignutom položaju namijenjene su kao upozorenje pacijentici na blizinu ruba madraca i kako bi pacijentici pomogle pri penjanju na krevet i silasku s njega.



OPREZ:

Opres – prije nego što podignete ili spustite bočnu ogradu, provjerite da oko ograde nema predmeta i uređaja. U suprotnom može doći do oštećenja opreme.

Krevet ima dvije bočne ograde, po jednu na svakoj strani. Bočne ograde sadrže kontrole za njegovatelja i pacijenticu i mogu se namjestiti u uspravni i spušteni položaj.

Namještanje

- Za podizanje ili spuštanje bočnih ograda povucite **polugu za otpuštanje bočne ograde** na bočnoj ogradi i namjestite ogradu u željeni položaj. Tijekom podizanja bočnih ograda čut ćete škljocaj kada bočna oграда sjedne na mjesto.
- Kako biste spremili bočnu ogradu, spustite je do kraja i gurnite ispod površine kreveta.

FUNKCIJA POLOŽAJA SLIČNOG TREDELENBURGOVOM

Krevet se može nagnuti do 8° u položaj sličan Trendelenburgovom. Kontrole za položaj sličan Trendelenburgovom možete aktivirati na bilo kojoj visini kreveta. Kada je krevet u najnižem položaju i aktivirana je funkcija položaja sličnog Trendelenburgovom, krevet će se podignuti do odgovarajuće visine za ulazak u potpuni položaj sličan Trendelenburgovom (8°).



Aktiviranje

1. Da biste površinu za spavanje postavili u položaj sličan Trendelenburgovom, pritisnite ručicu i dovedite krevet do željenog stupnja u rasponu do 8°.
2. Da biste izravnali površinu za spavanje, povucite ručicu prema gore i dovedite krevet u ravan položaj.

IZBORNE ZNAČAJKE

SUSTAV ZA DOVOD ZRAKA

Porođajni krevet Affinity® 4 sadrži kontrole zračne površine (koje se nalaze s vanjske i unutarnje strane bočne ograde) za sjedeću i lumbalnu potporu. Ove kontrole pružaju veću udobnost pacijentici tijekom porođaja, oporavka i nakon porođaja, istovremeno minimizirajući troškove, održavanje i probleme pri porođaju povezane s upotrebom nadmadraca.

SJEDEĆA POTPORA

Omogućuje pacijentici da sebi prilagodi razinu udobnosti. Pruža zdjeličnu podršku za poboljšani pristup liječniku i vidljivost tijekom porođaja i popravaka. Čvrstoća ili mekoća površine kontrolira se povećanjem ili smanjenjem količine zraka koja se nalazi u zračnom mjehuru. Kontrole za pacijenticu i osoblje ugrađene su u obje bočne ograde.

LUMBALNA POTPORA

Dodaje različite stupnjeve podrške za lumbalni dio leđa kako bi se poboljšala udobnost pacijentice i prije i nakon poroda. Kada je potpuno napuhana, lumbalna potpora omogućuje postavljanje pacijentičinog perineuma iz V-izreza za pregled i porođaj. Maksimalno lumbalno napuhavanje od ravnog do potpuno napuhanog položaja iznosi 10 cm (4 inča).

KONTROLE NA BOČNOJ OGRADI

UGRAĐENE KONTROLE KOMUNIKACIJSKOG SUSTAVA SideCOM® (OPCIJA)

Svaki porođajni krevet Affinity® 4 s kontrolama na bočnoj ogradi unaprijed je ožičen za ugrađivanje komunikacijskog sustava SideCom® odmah ili u budućnosti. Komunikacijski sustav SideCom® omogućuje integraciju poziva sestre s pozadinskim osvjetljenjem, zabave (radio i TV) i osvjetljenja u bočnim ogradama. Također je dostupan opcionalni univerzalni televizor.

UGRAĐENE KONTROLE NA BOČNOJ OGRADI

Kontrole za pacijenticu i osoblje ugrađene su u bočne ograde s obje strane kreveta.

Kontrole za pacijenticu uvijek su u potpunosti vidljive pacijentici, a međunarodni grafički simboli omogućuju lako snalaženje. Kontrole uzglavlja i podnožja ugrađene su u unutarnju ploču bočnih ograda (s obje strane kreveta) radi udobnosti pacijentice. Električni pogon omogućuje pacijentici da reagira na tjelesne signale i smanjuje njezinu ovisnost o pomoći osoblja za pozicioniranje, podršku i udobnost. Ove kontrole uključuju podizanje/spuštanje uzglavlja i podnožja.

Kontrole osoblja ugrađene su u vanjsku ploču obje bočne ograde. Pored kontrola uzglavlja i podnožja, vanjska ploča sadrži kontrole za podizanje i spuštanje kreveta.

KOTAČICI

Kotačići veličine osam inča bili su dostupni za porođajni krevet Affinity® 4 (nije dostupno za dio za noge Stow and Go®). Kotačići veličine osam inča više nisu dostupni.

OSLONCI ZA LISTOVE

Standardni oslonci za listove dio su porođajnog kreveta Affinity® 4. Dodatni oslonci za listove dostupni su kao dodatne značajke i navedeni su u odjeljku Pribor u ovom dokumentu (pogledajte „Pribor“ na stranici 29).

MADRACI



UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih upozorenja:

- **Upozorenje** – zamijenite madrac ili jastuke ako se navlaka ošteti ili podere.
- **Upozorenje** – neke sigurnosne značajke kreveta možda neće funkcionirati ili raditi prema namjeni s madracima koji nisu izrađeni specijalno za ovaj krevet. Provjerite kod proizvođača madraca koje su sigurnosne značajke kreveta testirane i provjerene za pravilan rad sa zamjenskim madracem. U suprotnom može doći do tjelesne ozljede ili oštećenja opreme.

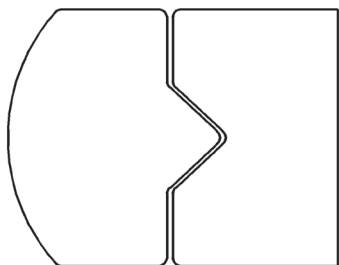
NAPOMENA:

Hill-Rom preporučuje upotrebu madraca tvrtke Hill-Rom® koji su dizajnirani i testirani specijalno za porođajni krevet Affinity® 4. Ako kupujete zamjenski madrac tvrtke Hill-Rom ili nekog drugog proizvođača, provjerite jesu li sigurnosne značajke kreveta testirane i provjerene za pravilan rad sa zamjenskim madracem. Zamjenski madrac treba zadovoljavati važeće propise i tehničke standarde kako bi se smanjila opasnost od ozljeda pacijenata i njegovatelja.

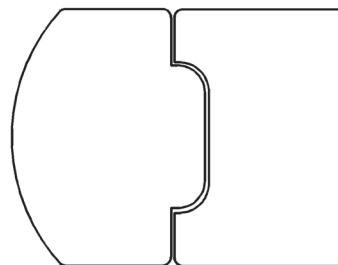
Za najnoviji popis madraca preporučenih za upotrebu obratite se službi za korisnike.

MODELI MADRACA

Krevet je dostupan u dvije varijante: s V-izrezom ili ravnim izrezom.



V-izrez



Ravni izrez

Madraci od pjene

Dostupan je madrac od pjene s preraspodjelom pritiska.

DRVENE PLOČE UZGLAVLJA

Drvene ploče uzglavlja uključuju ugrađene ručke koje pomažu u kontroli upravljanja i povećavaju pokretljivost. Sklop ploče uzglavlja može se ukloniti. Kreveti s opcijom ručke za guranje neće imati ručke na uzglavlju.

Uklanjanje – čvrsto uhvatite ručke i podignite prema gore.

Postavljanje – poravnajte utičnice uzglavlja sa stupovima na okviru kreveta i spustite uzglavlje dok ne sjedne na okvir kreveta.



POZICIONIRANJE PACIJENTICE – TRUDOVI I POROĐAJ

NAPOMENA:

Pokrivač za trudove i porođaj treba postaviti preko donje posteljine prije nego što se pacijentica popne na krevet.

Kako bi pacijentica mogla sudjelovati, pokažite joj kako upravljati kontrolama.

USPRAVNI POLOŽAJ/POLOŽAJ ZA URINIRANJE

1. Podignite uzglavlje kreveta na udoban položaj pritišćući kontrolu za **podizanje uzglavlja**.
2. Spustite dio za noge pritišćući kontrolu za **spuštanje dijela za noge**.
3. Postavite pacijenticu u uspravan položaj.
4. Postavite noćnu posudu unatrag u V-izrez na dijelu za noge.
5. Može se upotrijebiti i posuda za uzorke. Umetnite je između madraca i okvira kreveta.
6. Namjestite pacijenticu iznad i preko V-izreza tako da drži ručke za porođaj za podršku.
7. Ako su pacijentičine noge nestabilne, postavite njezine noge sa stopalima zajedno kako biste spriječili klizanje.



BOČNI POLOŽAJ (SIMULACIJA)

1. S krevetom u najnižem položaju i uzglavljem kreveta prilagođenim za pacijentčinu udobnost, postavite pričvršćene oslonce za listove s podnožjem usmjerenim prema uzglavlju kreveta.
2. Kad pacijentica leži na lijevoj strani, stavite desnu nogu u oslonac i spustite dio za noge radi udobnosti.
3. Podesite oslonac i zategnite spoj.



KLEČEĆI POLOŽAJ

1. Podignite uzglavlje kreveta u potpuno uspravan položaj.
2. Neka pacijentica klekne na sjedeći dio kreveta i upotrijebi uzglavlje kreveta za potporu.



NOGE PODIGNUTE NA MADRACU ZA NOGE

Ovaj položaj koristan je iz različitih kliničkih razloga tijekom predporođajne njege, postporođajne njege i primjene anestezije kada je pacijentičine noge potrebno podignuti. Može se upotrijebiti i za udobnost pacijentice.

Namještanje

1. Podignite dio za noge u najviši položaj.
2. Presavijte zglobni dio madraca dijela za noge.
3. Postavite noge pacijentice na uzvišeni dio madraca.



ČUČANJE SA ŠIPKOM ZA POROĐAJ

1. Kada je krevet u najnižem položaju, podignite uzglavlje pritišćući kontrolu za **podizanje uzglavlja** i spustite dio za noge pritišćući kontrolu za **spuštanje dijela za noge**.
2. Umetnite šipku za porođaj u utičnice oslonca za noge tako da je nagnuta suprotno od uzglavlja kreveta.
3. Pacijentica može čučati na sjedećem dijelu, držeći šipku za porođaj ili sjediti s nogama na podnožju, nagnuta naprijed na šipku.



TISKANJE SA ŠIPKOM ZA POROĐAJ

1. Podignite uzglavlje kreveta na udoban položaj pritišćući kontrolu za **podizanje uzglavlja**.
2. Umetnite šipku za porođaj u utičnice oslonca za noge tako da je nagnuta suprotno od uzglavlja kreveta.
3. Spustite dio za noge po potrebi pritišćući kontrolu za **spuštanje dijela za noge**.
4. Postavite noge pacijentice na bilo koju stranu šipke za porođaj.
5. Pacijentica može uhvatiti ručke za porođaj ili se osloniti na svoja koljena.



TISKANJE SA ŠIPKOM ZA POROĐAJ (S OSLONCIMA ZA STOPALA)

1. Podignite uzglavlje kreveta na udoban položaj pritišćući kontrolu za **podizanje uzglavlja**.
2. Uklonite dio za noge.
3. Postavite noge pacijentice na oslonce za stopala i prilagodite za udobnost.
4. Umetnite šipku za porođaj u utičnice oslonca za noge tako da je nagnuta suprotno od uzglavlja kreveta.
5. Pacijentica može uhvatiti šipku za porođaj tamo gdje joj odgovara.



TISKANJE S OSLONCIMA ZA LISTOVE



UPOZORENJE:

Upozorenje – provjerite jesu li oslonci za listove sigurno zaključani prije upotrebe. Može doći do ozljede ili oštećenja opreme.

Namještanje

1. Podesite uzglavlje kreveta na približno 30° pritišćući kontrolu za **podizanje uzglavlja**.
2. Postavite noge pacijentice na oslonce za listove.
3. Pacijentica se može osloniti na svoja koljena bez potrebe pomoći osoblja.
4. Spustite dio za noge po potrebi.



EPIDURALNA/SPINALNA (LATERALNI PRISTUP)

1. Spustite i spremite jednu bočnu ogradu.
2. Namjestite krevet na udobnu visinu i spustite uzglavlje kreveta.
3. Pacijenticu smjestite u bočni ležeći položaj na rubu madraca.



EPIDURALNA (SJEDEĆI PRISTUP)

1. Podignite ili spustite krevet na udobnu visinu za osoblje i izravnajte ga.
2. Neka pacijentica spusti noge preko suprotne strane kreveta.



POLOŽAJ RAVNE LINIJE SLIČAN TRENDELENBURGOVOM

1. Povucite polugu za otpuštanje za CPR da biste spustili uzglavlje kreveta u potpuno ravan položaj.
2. Gurnite prema dolje ručke za položaj sličan Trendelenburgovom (koje se nalaze s obje strane kreveta) i dovedite krevet do željenog stupnja, najviše 8°.
3. Da biste izravnali površinu za spavanje, povucite ručicu prema gore i dovedite krevet u ravan položaj.



Opća anestezija

1. U hitnim slučajevima, krevet postavite na udobnu visinu.
2. Uklonite ploču uzglavlja.
3. Postavite pacijenticu za intubaciju.

POLOŽAJ PRIJESTOLJA (STOLICA)

1. Podignite uzglavlje kreveta kako biste pacijenticu postavili u sjedeći položaj.
2. Povucite ručke za porođaj prema gore.
3. Postavite noge pacijentice na oslonce za stopala.
4. Uklonite dio za noge.
5. Upotrijebite kontrolu **podnožja** za podizanje ili spuštanje oslonaca za stopala.
6. Uvucite rub pokrivača u drenažnu posudu i podignite krevet na udobnu visinu pritišćući kontrolu za podizanje kreveta.



UPOZORENJE:

Upozorenje – kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da pacijentica ne drži ručke za porođaj tijekom podizanja.

NAČIN POROĐAJNOG KREVETA

1. Postavite noge pacijentice na oslonce za stopala. Podignite oslonce na udoban položaj.
2. Povucite ručke za porođaj prema gore.
3. Uklonite dio za noge i uvucite pokrivač u drenažnu posudu.
4. Nagnite oslonce za stopala.
5. Podignite krevet na udobnu visinu pritišćući kontrolu za **podizanje kreveta** i postavite pacijentičin perineum ispred i iznad ruba sjedećeg dijela.

NAČIN POROĐAJNOG STOLA

1. Pomaknite pacijenticu prema dolje tako da joj se stražnjica nalazi na presjeku madraca.
2. Spustite dio za noge na najniži položaj.

S osloncima za listove

1. Namjestite pričvršćene oslonce za listove i postavite noge pacijentice u oslonce.
2. Prilagodite kut oslonaca i zategnite kuglaste zglobove.

S osloncima za cijele noge

1. Prilagodite kut oslonaca za noge i zategnite crnu krilastu ručicu.
2. Pritisnite kontrolu za **podizanje stopala** kako biste podigli oslonce za noge tako da pružaju potporu pacijentičinom perineumu **iznad** izrezanog područja.
3. Uklonite dio za noge i podignite krevet na udobnu radnu visinu. Drenažna posuda također se može ukloniti radi dodatnog izlaganja.

NAPOMENA:

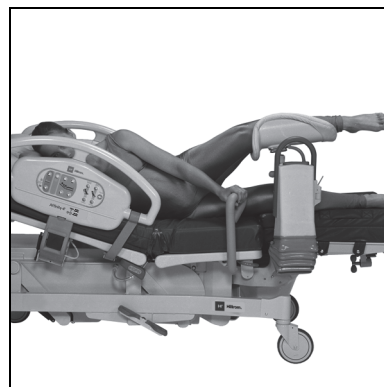
Provjerite točke pritiska.

- Pritisnite kontrolu za **podizanje stopala** kako biste podigli oslonce tako da sigurno pružaju potporu pacijentičinom perineumu **iznad** ruba sjedećeg dijela.
- Uklonite dio za noge i podignite krevet na udobnu radnu visinu. Drenažna posuda također se može ukloniti radi dodatnog izlaganja.



VISOKO MODIFICIRANI POLOŽAJ SLIČAN TRENDELENBURGOVOM (POROĐAJ I POPRAVAK)

1. Podignite krevet na željenu visinu s pomoću kontrole za **podizanje i spuštanje kreveta**.
2. Podignite uzglavlje na željenu razinu s pomoću kontrole za **podizanje uzglavlja**.
3. Postavite noge pacijentice u oslonce za listove.
4. Ručku za položaj sličan Trendelenburgovom gurnite dolje kako biste postavili pacijenticu u modificirani položaj sličan Trendelenburgovom i podigli perineum.



TRANSPORT PACIJENTICE

Krevet je namijenjen za transport pacijenata s podnožjem kreveta prema naprijed. Prije transporta spremite kabel za napajanje kako biste spriječili spoticanje. Budite pažljivi kako biste spriječili oštećenje kabela za napajanje izmjeničnom strujom. Postoji opasnost od električnog udara. Za pomicanje kreveta rabite samo ploču uzglavlja, ručke za guranje ploče uzglavlja (drvene ploče uzglavlja) ili integrirane ručke za guranje (model D i noviji kreveti).

Prevozite krevet s ručicama za podizanje na strani uzglavlja paralelnima s tlom ili spuštenima.

Uvjerite se da su pacijentica, oprema i svi vodovi sigurno postavljeni unutar opsega kreveta za transport unutar bolnice.

Potpuno izvučeni stalci za infuziju mogu oštetiti vrata ili stropne instalacije. Spustite stalke prije transporta pacijenta.

Provjerite jesu li kabeli sustava za poziv sestre ispravno povezani nakon transporta.

Općenito, kako se povećava teret, raste rizik od nestabilnosti.

Spustite predio podnožja i uzglavlja kako biste povećali stabilnost.

Snizite visinu površine kreveta kako bi se povećala stabilnost.

Upotreba i položaj pribora može utjecati na stabilnost. Nemojte pretjerano izvlačiti stalke za infuziju i sličan pribor i nemojte preopterećivati pribor. Ako se upotrebljava više pribora, rasporedite ga podjednako s obje bočne strane ili na uzglavlje i podnožje.

Strmine ili pragove prijeđite samo pomicanjem naprijed ili natrag.

Kako biste spriječili nestabilnost ili sudaranje sa skrivenim predmetima ili osobama, nemojte oštro zaokretati na uglovima i nemojte krevet okretati pri velikim brzinama.

Ako je krevet zauzet, neka ga prevoze dva ili više njegovatelja.



SIGURNOSNE INFORMACIJE ZA TRANSPORT



UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja** kada prevozite pacijenta na krevetu:

- **Upozorenje** – uvijek aktivirajte kočnice dok je krevet zauzet, osim kada premještate pacijenta. Provjerite jesu li kočnice aktivirane prije bilo kakvog premještanja pacijenta na krevet ili s njega.
- **Upozorenje** – pobrinite se da imate odgovarajuću pomoć kada prevozite pacijenta.
- **Upozorenje** – krevet je namijenjen za transport pacijenata s podnožjem kreveta prema naprijed. Prije transporta pravilno spremite kabele napajanja kako biste spriječili spoticanje.
- **Upozorenje** – rabite samo integrirane transportne ručke ploče uzglavlja ili integrirane ručke za guranje kako biste pomicali krevet tijekom transporta.
- **Upozorenje** – nemojte upotrebljavati usmjerivač vodova ili stalke za infuziju za pomicanje kreveta.
- **Upozorenje** – provjerite jesu li pacijent, oprema, Foley vrećice i svi vodovi sigurno postavljeni unutar opsega kreveta za transport unutar bolnice.
- **Upozorenje** – prije transporta kreveta provjerite je li kabel napajanja iskopčan i namotan na držač kabela napajanja na ploči uzglavlja kreveta.
- **Upozorenje** – potpuno izvučeni stalci za infuziju i ostala pričvršćena oprema mogu oštetiti vrata ili stropne instalacije. Spustite stalke prije prijevoza pacijenta i provjerite da pričvršćena oprema ne udara u vrata.
- **Upozorenje** – svakako spojite kabele komunikacijskog sustava za poziv sestre SideCom® kad završite s transportom.



UPOZORENJE:

(nastavak upozorenja) Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – nemojte izlagati krevet ekstremnim uvjetima u okruženju tijekom dužih vremenskih perioda.
- **Upozorenje** – pobrinite se da se krevet ne prevozi preko bočnog nagiba većeg od 5°.
- **Upozorenje** – uklonite podlogu za ruke te spremite oslonce za listove i stopala prije transporta.
- **Upozorenje** – tijekom transporta budite oprezni, tako da se krevet ne prevrne ili prevagne.
- **Upozorenje** – transport kreveta može uzrokovati nakupljanje statičkog elektriciteta.



OPREZ:

Kako biste pomogli u sprječavanju oštećenja opreme, pridržavajte se ovih **mjera opreza** kada prevozite pacijenta na krevetu:

- **Oprez** – budite oprezni pri prolasku kreveta kroz vrata.
- **Oprez** – prije transporta kreveta provjerite je li kabel napajanja namotan na držač kabela napajanja na ploči uzglavlja kreveta.

PRIBOR

Broj proizvoda	Opis	Težina
P9625	Zaslon za anesteziju (više nije dostupno)	1,45 kg (3,2 lb)
P9620	Podloga za ruke (više nije dostupno)	3,22 kg (7,1 lb)
P35745	Oslonci za listove, teleskopski (uklonjivi)	3,31 kg (7,3 lb)
P3705	Oslonac za list i ručica	2,90 kg (6,4 lb)
P3612TPA	Jastučić za udobnost	4,45 kg (9,8 lb)
P7834	Pokrivači, Medline/Proxima	0,17 kg (0,4 lb)
P3623	Komplet Foley kuke	0,37 kg (0,8 lb)
P451	Šipka s naslonom za stopala – samo podižuća	2,40 kg (5,3 lb)
P7625	Oslonci za cijele noge, pričvršćeni	1,90 kg (4,2 lb)
P7634	Oslonci za cijele noge, teleskopski	3,63 kg (8,0 lb)
P3617	Ploča uzglavlja – drvena (suvremena)	8,30 kg (18,3 lb)
P3629	Ploča uzglavlja (oblikovana puhanjem)	3,99 kg (8,8 lb)
P933617	Ploča uzglavlja – drvena (kolekcija FreedomHill™)	9,07 kg (20,0 lb)
P923617	Ploča uzglavlja – drvena (kolekcija LibertyHill™)	10,89 kg (24,0 lb)
P278	Ladica za instrumente (samo podižuća verzija)	2,27 kg (5,0 lb)
P159	Šipka za pomak potpornog sustava za infuziju	0,45 kg (1,0 lb)
P158	Stalak za premještanje potpornog sustava za infuziju	1,2 kg (2,6 lb)
P3613	Šipka za porođaj	3,95 kg (8,7 lb)
P27605	Držač spremnika s kisikom	1,74 kg (3,8 lb)
P5362	Komplet ručnog upravljača s držačem	0,41 kg (0,9 lb)
P222101	Trajni stalak za infuziju (modeli kreveta od B do C)	1,8 kg (4,4 lb)

Broj proizvoda	Opis	Težina
P2217	Standardni stalak za infuziju	1,09 kg (2,4 lb)
P7925D120	Svjetlo za postupke	N/P
P53120120	Vodilica – dio za noge Stow and Go®	N/P
P17073001	Nosač – dio za noge Stow and Go®	N/P
SA1528	Posteljina, V-izrez, potpuna	0,45 kg (1,0 lb)
SA4585	Posteljina, V-izrez, dvodijelna	0,45 kg (1,0 lb)
SA1529	Posteljina, ravni rub, potpuna	0,45 kg (1,0 lb)
SA4586	Posteljina, ravni rub, dvodijelna	0,45 kg (1,0 lb)
P3627	Presvlaka za uzglavlje, ravni rub	0,77 kg (1,7 lb)
P3628	Presvlaka za uzglavlje, V-izrez	0,77 kg (1,7 lb)
P3630	Presvlaka za podnožje, V-izrez	0,50 kg (1,1 lb)
P3631	Presvlaka za podnožje, ravni rub	0,50 kg (1,1 lb)
P3730	Presvlaka za nadogradnju podnožja, U-izrez	20,4 kg (45,0 lb)
P3731	Presvlaka za nadogradnju podnožja, V-izrez	20,4 kg (45,0 lb)
P3574	Oslonac za list, uklonjivi	1,5 kg (3,2 lb)
P3616	Oslonci za listove, pričvršćeni (više nije dostupno)	4,1 kg (9,0 lb)
P3618	Ručni upravljač	0,36 kg (0,8 lb)
P3619	Madrac, klin (više nije dostupno)	1,36 kg (3,0 lb)
P1983A01	Ručke za guranje	0,82 kg (1,8 lb)
P3733	Usmjerivač vodova	0,36 kg (0,8 lb)
P3732	Trajni stalak za infuziju	1,59 kg (3,5 lb)

ZASLON ZA ANESTEZIJU – P9625 (VIŠE NIJE DOSTUPNO)

Baza okvira umeće se između madraca i okvira. Zaslon se može postaviti na bilo koju stranu kreveta.

Maksimalno sigurno radno opterećenje iznosi 2,3 kg (5 lb).



UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju tjelesnih ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih upozorenja:

- **Upozorenje** – pazite da se pacijent ne drži za zaslon za anesteziju.
- **Upozorenje** – ne pričvršćujte ništa na zaslon za anesteziju.

PODLOGA ZA RUKE – P9620 (VIŠE NIJE DOSTUPNO)

Podloga za ruke postavlja se između okvira i madraca. Podlošci se mogu ukloniti radi čišćenja.

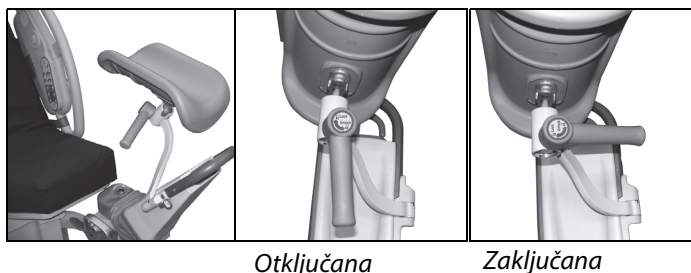
Maksimalno sigurno radno opterećenje iznosi 14 kg (30 lb).



OSLONCI ZA LISTOVE – P3705 I P35745

Model P3705 oslonaca za listove trajno je pričvršćen za oslonce za stopala radi lakšeg pristupa. Uklonjivi model oslonaca za listove P35745 (nije prikazan) potpuno je podstavljen i ima teleskopsko podešavanje visine; postavlja se isto kao modeli oslonaca za cijele noge P7625C i P7634C (pogledajte stranica 32).

Ručka za otpuštanje (prikazan model P3705A)



UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju tjelesnih ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih upozorenja:

- **Upozorenje** – provjerite jesu li oslonci za listove sigurno zaključani prije upotrebe.
- **Upozorenje** – tijekom podešavanja oslonaca za listove, držite ruke podalje od točaka uklještenja i dodirivanja.

Prilagođavanje za upotrebu

1. Preklopite madrac sa šarkama.
2. Zarotirajte oslonce za stopala skroz prema gore i van.
3. Povucite polugu za otpuštanje i zarotirajte oslonce za listove do uspravnog položaja. Oslonci za listove zablokiraju se kada su u uspravnom položaju.
4. Podesite oslonce za listove s pomoću ručke za otpuštanje.
 - Da biste odblokirali oslonce za listove, povucite ručku za otpuštanje 1/4 okreta prema podnožju. Da biste ih zablokirali, gurnite ručku za otpuštanje 1/4 okreta prema uzglavlju.

NAPOMENA:

Provjerite točke pritiska i napravite odgovarajuće prilagodbe. Za **VISOKE PACIJENTE** nagnite oslonac prema dolje. Za **NISKE PACIJENTE** nagnite oslonac prema gore.

Maksimalno sigurno radno opterećenje iznosi 27 kg (60 lb).

JASTUČIĆ ZA UDOBNOST – P3612TPA

Jastučić za udobnost postavlja se na vrh madraca i pričvršćuje oko uglova madraca. Uvalja se u kompaktnu rolu za pohranu. Ovaj jastučić od 25,4 mm (1 inč) viskoelastične pjene visoke gustoće odgovara madracima od 4 i 5 inča na svim modelima kreveta Affinity®.

POKRIVAČ S OTVOROM, ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU – P7834

Pokrivač s otvorom uvlači se u posudu za tekućinu kada je podnožje kreveta uklonjeno. Pokrivač treba postaviti preko donje ploče prije nego što se pacijentica popne na krevet, s mekom upijajućom površinom prema gore, a vodootpornom stranom prema dolje.

KOMPLET FOLEY KUKE – P3623

Ovaj komplet može se pričvrstiti na bilo koju stranu kreveta blizu ručke za porođaj.

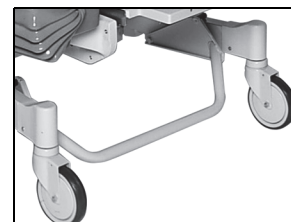
Maksimalno sigurno radno opterećenje iznosi 4,5 kg (10 lb).



ŠIPKA S NASLONOM ZA STOPALA – P451

Ova šipka pruža prikladan odmor za stopala za liječnika (ili opstetričara) i samo je za podižuće verzije.

Maksimalno sigurno radno opterećenje iznosi 68 kg (150 lb).



NAPOMENA:

Šipka s naslonom za stopala nije dostupna na porođajnom krevetu Affinity® 4 koji ima opciju dijela za noge Stow and Go®.

OSLONCI ZA CIJELE NOGE – P7625 I P7634

Oba modela oslonaca za noge podstavljena su i imaju kuglaste zglobove te ručke za povlačenje. Model P7634 je teleskopski.

Prilagođavanje za upotrebu

1. Električnim motorom spustite dio za noge u najniži položaj, s pacijentčinim nogama na dijelu za noge, prije nego što joj noge stavite u oslonce.
2. Oba oslonca za cijele noge mogu se postaviti i desno i lijevo.
3. Za postavljanje oslonaca za noge, postavite šipku u čelične utičnice koje se nalaze na mjestu gdje se dio za noge pričvršćuje na polugu.
4. Umetnite ih u utičnice i rotirajte dok ne čujete da su se oslonci zaključali.
5. Zarotirajte oslonce tako da crna ručica bude okrenuta prema unutra, prema pacijentici i ostane otpuštena.
6. Za velike pacijentice, zarotirajte crnu ručicu prema van, dalje od pacijentice.
7. Postavite noge pacijentice u oslonce za listove.
8. Prilagodite položaj rotiranjem njezinih koljena prema van.
9. Zategnite crnu ručicu.
10. Električnim motorom podignite dio za noge kako biste popunili poplitealni prostor pritišćući kontrolu za *podizanje podnožja*. Noge pacijentice trebaju biti potpuno oslonjene.
11. Uklonite dio za noge.
12. Zarotirajte oslonce za stopala prema gore i dalje od središta kreveta.



NAPOMENA:

Provjerite točke pritiska i napravite odgovarajuće prilagodbe.

Za **VISOKE PACIJENTE** nagnite oslonac prema dolje. Za **NISKE PACIJENTE** nagnite oslonac prema gore.

Maksimalno sigurno radno opterećenje iznosi 27 kg (60 lb).

PLOČE UZGLAVLJA – P3617, P3629, P923617 I P933617

Model uzglavlja P3629 oblikovan puhanjem dostupan je u pet opcija imitacije drveta i dvije opcije laminata u boji. Model suvremene drvene ploče uzglavlja P3617 i model drvene ploče uzglavlja FreedomHill™ P933617 dostupni su u opcijama svijetlo i srednje tamno obojene hrastovine. Model drvene ploče uzglavlja LibertyHill™ P923617 dostupan je u boji divlje trešnje i tamnocrvenoj boji. Sve drvene ploče uzglavlja dostupne su u svim drvenim završnim obradama.

LADICA ZA INSTRUMENTE – P278

Ladica za instrumente dizajnirana je za optimizaciju postupka izvođenja opstetričkih postporođajnih zahvata. Ova ladica za instrumente kompatibilna je s podižućim i kliznim dijelovima za noge.

Lokacija

Ladica za instrumente nalazi se na podnožju kreveta, na poluzi dijela za noge.



UPOZORENJE:

Upozorenje – ladica za instrumente služi samo za medicinsku opremu. Nemojte stajati ili sjedati na ladicu za instrumente. Nemojte stavljati novorođenčce na ladicu za instrumente. Može doći do tjelesne ozljede.

Maksimalno sigurno radno opterećenje iznosi 11 kg (25 lb).

NAPOMENA:

Ladica za instrumente nije dostupna na porođajnom krevetu Affinity® 4 koji ima opciju dijela za noge Stow and Go®.

POTPORNI SUSTAV ZA INFUZIJU (ISS) – P158 I P159

Model stalka za premještanje P158 i model šipke za pomicanje P159 omogućuju postavljanje potpornih uređaja za infuziju koji se mogu nalaziti na bilo kojoj strani uzglavlja.

Maksimalno sigurno radno opterećenje iznosi 18 kg (40 lb).

ŠIPKA ZA POROĐAJ – P3613

Za dodatnu potporu šipka za porođaj postavlja se u utičnice za oslonce za stopala između jastuka sjedala i podnožja.

Namještanje

- Da biste podigli ili spustili šipku, upotrijebite kontrole *podnožja*. Šipka se može upotrebljavati u bilo kojem smjeru za različite položaje i svrhe.

Maksimalno sigurno radno opterećenje iznosi 45 kg (100 lb).



DRŽAČ SPREMNIKA KISIKA – P27605

Držač spremnika kisika pričvršćuje se na okvir u okomitom položaju. Drži jedan standardni spremnik kisika (veličine E).

Maksimalno sigurno radno opterećenje iznosi 14 kg (30 lb).

KOMPLET KONTROLE UPRAVLJAČA S DRŽAČEM – P5362, P3618 (VIŠE NIJE DOSTUPNO)

Ovaj komplet sadrži kontrolu upravljača i držač za upravljanje funkcijama podizanja/spuštanja kreveta, podizanja/spuštanja uzglavlja i podizanja/spuštanja podnožja. Držač se pričvršćuje na vodilicu na bočnoj strani kreveta.

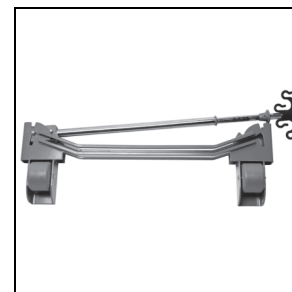


Obavezno spremite ručni upravljač i kabel upravljača kada se ne upotrebljava ili kada je krevet u transportu.

Aktiviranje – pritisnite odgovarajuću kontrolu (kontrole).

TRAJNI STALAK ZA INFUZIJU – P222101

Trajni stalak za infuziju montira se na okvir uzglavlja. Stalac se postavlja na bilo koju stranu kreveta i omogućuje montiranje dodatnih infuzijskih vrećica i pumpi. Model P222101 ne može se upotrebljavati na krevetima modela D.



Maksimalno sigurno radno opterećenje iznosi 11 kg (25 lb).

Postavljanje

1. Podignite stalak za infuziju iz spremljenog položaja iza ploče uzglavlja i postavite ga ravno prema gore.
2. Provjerite je li se stalak spustio i zaključao na mjesto.
3. Podignite gornji dio stalka do željene visine. Stalac za infuziju spreman je za uporabu.

Spremanje

1. Uхватite i držite gornji dio stalka za infuziju. Gurnite gornji prsten prema dolje i spustite gornji dio stalka u donji dio stalka.
2. Podignite donji dio stalka za infuziju i spustite stalac do položaja pohrane iza ploče uzglavlja. Stalci moraju sjesti u utore za pohranu koji se nalaze na okviru kreveta.



OPREZ:

Opres – provjerite jesu li infuzijske pumpe montirane na stalac za infuziju izravno na putu pomičnog dijela za glavu. Može doći do ometanja artikulacije uzglavlja.

SVJETLO ZA POSTUPKE – P7925D120

Ovo svjetlo montira se na bazu s četiri noge i dva pričvršćivača radi stabilnosti. Dizajnirano je tako da pruža neprekidnu svjetlost ispravne boje i bez sjene.

VODILICA I NOSAČ – P53120120 I P17073001

Vodilica za opremu (P53120120) i montažni nosač (P17073001) namijenjeni su za porođajni krevet Affinity® 4, dio za noge Stow and Go®.

POSTELJINA – SA1528, SA4585, SA1529 I SA4586

Komplet posteljine uključuje jastučnicu, gornje i donje plahte po mjeri. Dodatno, dvodijelna donja plahta dostupna je zasebno.

Prije uporabe kreveta Affinity® s pacijenticom, potrebno je postaviti plahtu preko madraca.

PRESVLAKE (UZGLAVLJE I PODNOŽJE) – P3628, P3627, P3630 I P3631

Presvlaka za uzglavlje

Presvlaka za uzglavlje jednostavno se postavlja preko madraca uzglavlja radi zaštite od uobičajenog trošenja i od tekućina.

Presvlaka za podnožje

Presvlaka za podnožje jednostavno se postavlja preko madraca podnožja radi zaštite od uobičajenog trošenja i od tekućina.



Broj	Opis
P3627	Presvlaka za uzglavlje, ravni rub
P3628	Presvlaka za uzglavlje, V-izrez
P3630	Presvlaka za podnožje, ravni rub
P3631	Presvlaka za podnožje, V-izrez

KOMPLETI PRESVLAKA ZA NADogradnju – P3730 I P3731

Ovi kompleti za nadogradnju omogućuju nadogradnju podižućeg dijela za noge porođajnog kreveta Affinity® 4 na dio za noge „Stow and Go®“. Model P3730 je za presvlaku U-izreza, a model P3731 je za presvlaku V-izreza.

RUČKE ZA GURANJE – P1983A01

Ručke za guranje nalaze se na strani uzglavlja kreveta i rabe se za pomicanje kreveta.

Podignite ih iz spremljenog položaja

Povucite ručke za guranje prema gore dok se ne zaključaju na mjesto.



Pohrana



UPOZORENJE:

Upozorenje – pazite da ruke pacijenta ili njegovatelja nisu na putu dok spuštate transportne ručke. Može doći do ozljeda.

1. Podignite ručke za guranje kako biste ih otključali.
2. Gurnite ručke za guranje unutra prema centru kreveta u sklopljeni položaj.

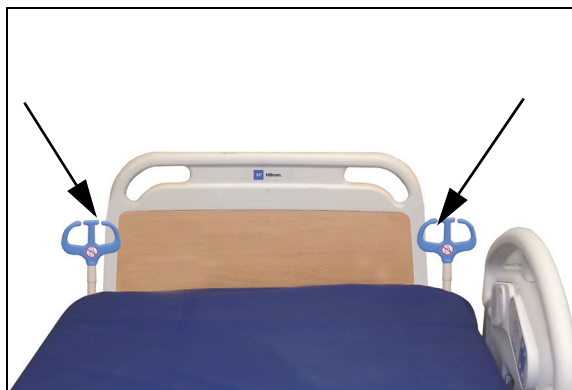
USMJERIVAČ VODOVA – P3733



UPOZORENJE:

Upozorenje – kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih upozorenja:

- **Upozorenje** – nemojte upotrebljavati usmjerivač vodova za sustave respiratornih ventilatora.
- **Upozorenje** – ako sterilne vodove ne držite odvojenima od nesterilnih vodova, može doći do unakrsne kontaminacije.
- **Upozorenje** – nemojte vješati kabele na usmjerivač vodova.
- **Upozorenje** – kada upotrebljavate usmjerivač vodova, nadzirite vodove kako biste bili sigurni da nisu presavijeni ili zapegljani i da su dovoljno labavi za artikuliranje kreveta i pomicanje pacijenta.
- **Upozorenje** – ako ne uklonite vodove iz usmjerivača vodova prije premještanja pacijenta, može doći do ozljede pacijenta ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – usmjerivač vodova nemojte upotrebljavati za pomicanje kreveta.
- **Upozorenje** – nemojte pričvršćivati vodove vrpcom unutar usmjerivača vodova.



Usmjerivač vodova nalazi se sa svake strane uzglavlja kreveta. Usmjerivač vodova pomaže držati vodove (kao što su infuzijski vodovi, sukcijski vodovi, vodovi kisika itd.) zajedno i podalje od artikulacijskog okvira. Fleksibilnost usmjerivača vodova omogućuje vam da ih savijate u bilo kojem smjeru.

Usmjerivač vodova može držati jedan komplet sljedećih vodova:

- 4 voda monitora s promjerom 1/8 inča
- 2 sukcijska voda s promjerom 1/2 inča
- 2 voda kisika s promjerom 3/8 inča
- 8 infuzijskih vodova s promjerom 1/4 inča
- 1 cijev za hranjenje s promjerom 3/8 inča

TRAJNI STALAK ZA INFUZIJU – P3732

Opcija trajnog stalka za infuziju sastoji se od jednog stalka za infuziju koji podržava do dvije infuzijske pumpe i vrećice. Stalac za infuziju priključen je na okvir blizu jednog od uglova ploče uzglavlja. Stalac za infuziju može držati do 18 kg (40 lb). Nosivost kuke iznosi 1,1 kg (2,5 lb).



UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih upozorenja:

- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost stalka za infuziju od 18 kg (40 lb) ili nosivost kuke od 1,1 kg (2,5 lb).
- **Upozorenje** – medicinsku opremu postavite samo na niži dio stalka za infuziju.



OPREZ:

Opres – provjerite jesu li infuzijske pumpe montirane na stalac za infuziju izravno na putu pomičnog dijela za glavu. Može doći do oštećenja opreme.

Infuzijske pumpe montirajte na **donji** dio stalka za infuziju.

Postavljanje

1. Podignite stalac za infuziju iz spremljenog položaja iza ploče uzglavlja i postavite ga ravno prema gore.
2. Provjerite je li se stalac spustio i zaključao na mjesto.
3. Podignite gornji dio stalka do željene visine. Stalac za infuziju spreman je za uporabu.

Spremanje:



UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih upozorenja:

- **Upozorenje** – pazite da ruke pacijenta nisu na putu dok spuštate stalac za infuziju.
 - **Upozorenje** – pri spuštanju gornjeg dijela stalka za infuziju uvijek uhvatite i držite gornji dio stalka prije povlačenja otpusnog dijela.
1. Uхватite i držite gornji dio stalka za infuziju. Gurnite gornji prsten prema dolje i spustite gornji dio stalka u donji dio stalka.
 2. Podignite donji dio stalka za infuziju i spustite stalac do položaja pohrane iza ploče uzglavlja. Stalac mora sjesti u utor za pohranu koji se nalazi na okviru kreveta.
 3. Obavezno držite gornji dio stalka za infuziju kad ga izvlačite ili uvlačite.



OPREZ:

Opres – rabite samo ručke ploče uzglavlja ili ručke za guranje za pomicanje kreveta. Može doći do oštećenja opreme. Nemojte rabiti stalac za infuziju za pomicanje kreveta; rabite samo ploču uzglavlja ili ručke za guranje.



ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA



UPOZORENJE:

Kako biste pomogli u sprječavanju ozljeda i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se sljedećih **upozorenja**:

- **Upozorenje** – kod električne opreme postoji opasnost od električnog udara. Ako ne slijedite protokol ustanove, može doći do smrti ili ozbiljne ozljede.
- **Upozorenje** – isključite krevet iz izvora napajanja i aktivirajte prekidače zaključavanja prije čišćenja ili servisiranja.
- **Upozorenje** – nemojte ponovno upotrebljavati sredstva za brisanje za više koraka ili na više proizvoda.
- **Upozorenje** – štetne otopine za čišćenje mogu izazvati osip na koži i/ili nadraženost nakon kontakta. Slijedite upute proizvođača koje se nalaze na naljepnici proizvoda i sigurnosno-tehničkom listu (STL).
- **Upozorenje** – neadekvatni postupci čišćenja mogu dovesti do ozljede pacijenta ili njegovatelja.
- **Upozorenje** – predmete ispravno podižite i premještajte. Nemojte ih savijati te zatražite pomoć kada je to potrebno. Provjerite je li krevet na odgovarajućoj visini za podizanje predmeta s kreveta.
- **Upozorenje** – ako se navlaka madraca ošteti ili podere, zamijenite navlaku.
- **Upozorenje** – upotrebljavanje neodobrenih otopina za čišćenje može uzrokovati oštećenje proizvoda koje može dovesti do ozljeda pacijenta.
- **Upozorenje** – prolijevanje tekućine po elektrici kreveta može prouzročiti opasnost. Ako dođe do takvog prolijevanja, iskopčajte krevet i nemojte ga upotrebljavati. Ako se tekućina prolje više nego kod normalne upotrebe, odmah učinite kako slijedi:
 - a. Krevet iskopčajte iz izvora napajanja.
 - b. Maknite pacijenta s kreveta.
 - c. Očistite prolivenu tekućinu sa sustava kreveta.
 - d. Provedite potpuni pregled sustava.
 - e. Nemojte krevet ponovno upotrebljavati dok ne bude potpuno suh, testiran i siguran za rad.



OPREZ:

Kako biste pomogli u sprječavanju oštećenja opreme, pridržavajte se ovih **mjera opreza**:

- **Oprez** – nemojte čistiti krevet ili madrac parom ili visokotlačnim peraćem. Pritisak i prekomjerna vlaga mogu oštetiti zaštitne podloge kreveta i električne komponente.
- **Oprez** – nemojte upotrebljavati gruba sredstva za čišćenje / deterdžente, sredstva za uklanjanje tvrdokorne masnoće, otapala kao što su toluen, ksilen ili aceton te nemojte upotrebljavati spužve za ribanje (možete upotrijebiti meku četku).
- **Oprez** – nemojte upotrebljavati izbjeljivač kao primarno sredstvo za svakodnevno čišćenje/dezinfekciju.
- **Oprez** – do kraja izvucite predio podnožja prije čišćenja i dezinfekcije.

PREPORUKE

Djelatnici moraju biti educirani za pravilno čišćenje i dezinfekciju.

Voditelj obuke treba pažljivo pročitati upute i pridržavati ih se tijekom edukacije **polaznika**. Polaznik obuke mora:

- Imati dovoljno vremena za čitanje uputa i postavljanje pitanja.
- Očistiti i dezinficirati proizvod dok voditelj obuke nadgleda. Tijekom i/ili nakon ovog postupka, voditelj obuke treba ispravljati sva odstupanja u odnosu na upute za upotrebu koja je primijetio kod polaznika.

Voditelj obuke treba nadgledati polaznika sve dok polaznik ne bude u stanju očistiti i dezinficirati krevet prema uputama.

Hill-Rom preporučuje čišćenje i dezinfekciju kreveta i ležaja prije prve upotrebe s pacijentom, između pacijenata i redovito tijekom produženog boravka pacijenta.

Neke tekućine koje se upotrebljavaju u bolnicama, kao što su jodoform i pasta cinkovog oksida, mogu prouzročiti trajne mrlje. Uklonite privremene mrlje snažnim brisanjem lagano navlaženom krpom.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Čišćenje i dezinfekcija dva su posve različita postupka. **Čišćenje** je fizičko uklanjanje vidljive i nevidljive prljavštine i onečišćenja. **Dezinfekcija** je namijenjena za uklanjanje mikroorganizama.

U Tablici 1 u nastavku navedena su odobrena sredstva za čišćenje/dezinfekciju koja treba upotrebljavati i preporučeno vrijeme djelovanja za dezinfekciju.

Tablica 1: Odobrena sredstva za čišćenje/dezinfekciju

Sredstvo za čišćenje/dezinfekciju	Preporučuje se za redovito čišćenje i dezinfekciju	Preporučuje se za dezinfekciju od bakterije Clostridium Difficile (C.Diff)	Održavanje vlažnosti (vrijeme djelovanja za dezinfekciju)
Germicidni deterdžent spreman za upotrebu Wex-Cide™	Da	Ne	10 minuta
Virex® II 256	Da	Ne	10 minuta
Sredstvo za svakodnevno dezinfekcijsko čišćenje OxyCide®	Da	Da	3 minute
Oxivir® Tb	Da	Ne	10 minuta
CaviCide®	Da	Ne	3 minute
Germicidni izbjeljivač spreman za upotrebu Clorox HealthCare®	Ne*	Da	5 minuta
Germicidne maramice s izbjeljivačem Clorox HealthCare®	Ne*	Da	3 minute

*Izbjeljivač se ne preporučuje kao primarno sredstvo za čišćenje/dezinfekciju.

Prije i nakon upotrebe izbjeljivača, sve ostatke sredstva za dezinfekciju uklonite novom ili čistom krpom namočenom u vodu iz slavine.

NAPOMENA:

Neka od sredstva za čišćenje i dezinfekciju navedena u Tablici 1 možda nisu odobrena za prodaju u vašoj državi. Primjenjiva odobrena sredstva za čišćenje i dezinfekciju iz Tablice 1 uvijek potražite u lokalnim propisima. Ako imate bilo kakva pitanja, obratite se svojem predstavniku tvrtke Hillrom.

Pri izvođenju detaljnih koraka čišćenja imajte na umu sljedeće:

- Kao krpe za brisanje preporučuju se krpa od mikrovlakana za jednokratnu ili višekratnu uporabu ili Clorox HealthCare® Bleach Germicidal Wipe germicidne maramice s izbjeljivačem.
- Uvijek zamijenite krpu za brisanje kada je vidljivo prljava.
- Uvijek zamijenite krpu za brisanje između koraka (odstranjivanje mrlja, čišćenje i dezinfekcija).
- Uvijek upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu (OZO).
- Prema potrebi, podesite položaj kreveta, ograde, ploču uzglavlja i ploču podnožja za lakše čišćenje i dezinfekciju.

Pripremite krevet za čišćenje i dezinfekciju

- a. Do kraja izvucite dio za noge ako je to primjenjivo.
- b. Isključite krevet iz struje.

1. KORAK: Čišćenje

- a. Ako je potrebno, najprije uklonite vidljivu prljavštinu s kreveta i ležaja uz pomoć krpe namočene odobrenim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju („Tablica 1: Odobrena sredstva za čišćenje/dezinfekciju” na stranici 39).
 - Posebnu pozornost posvetite naborima i drugim područjima gdje može doći do nakupljanja prljavštine.
 - Za uklanjanje tvrdokorne prljavštine može se upotrebljavati četka s mekim čekinjama.
 - Upotrijebite onoliko krpa za brisanje koliko je potrebno za uklanjanje prljavštine.

NAPOMENA:

Ako želite, navlake uzglavlja i podnožja mogu se oprati radi uklanjanja vidljive prljavštine. Pogledajte „Upute za pranje rublja” koje prikazuje stranica 41.

Važno je ukloniti svu vidljivu prljavštinu sa svih područja prije nego što nastavite s uklanjanjem nevidljive prljavštine.

- b. Novu ili čistu krpu za brisanje namočenu odobrenim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju čvrsto pritisnite kako biste obrisali sve površine kreveta i madraca. Upotrijebite novu ili čistu krpu za brisanje onoliko puta koliko je potrebno. Provjerite jesu li sljedeći predmeti čisti:
 - Bočne ograde
 - Ploča uzglavlja
 - područja između uzglavlja i madraca te bočne ograde i madrac
 - gornji okvir
 - okvir postolja
 - kabel napajanja
 - ručni upravljač za pacijenta (ručni daljinski upravljač) i kabel ručnog upravljača
 - pribor
 - ležaj – gornja i donja površina

- c. Pregledajte jesu li oštećeni sljedeći dijelovi:
 - gornja navlaka ležaja
 - donja navlaka madraca i sigurnosne kopče madraca
 - patentni zatvarač
- d. Ako ima oštećenih dijelova, madrac možda treba zamijeniti.

2. KORAK: Dezinfekcija

- a. Novu ili čistu krpu za brisanje namočenu odobrenim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju lagano pritisnite kako biste obrisali sve vanjske površine na krevetu koje ste prethodno očistili.
- b. Pripazite da sve površine **ostanu navlažene sredstvom za čišćenje/dezinfekciju** tijekom **naznačenog vremena potrebnog za djelovanje sredstva. Prema potrebi, ponovno navlažite** površine novom ili čistom krpom za brisanje. Pogledajte „Tablica 1: Odobrena sredstva za čišćenje/dezinfekciju“ na stranici 39 za vrijeme djelovanja.

NAPOMENA:

Ako se izbjeljivač upotrebljava s drugim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju, upotrijebite novu ili čistu krp/maramicu namočenu čistom vodom iz slavine za uklanjanje ostataka sredstva za dezinfekciju prije i nakon nanošenja izbjeljivača.

Priprema kreveta za upotrebu

- a. Ako madrac ima mješurice zraka, spojite dva crijeva koja su ispod sjedećeg dijela.
- b. Učvrstite dvije sigurnosne kopče madraca koje se nalaze ispod sjedećeg dijela.
- c. Ukopčajte krevet u odgovarajuću strujnu utičnicu.

Upute za pranje rublja

Pranje u perilici može poslužiti kao **prethodno čišćenje** navlake za uzglavlje i podnožje kreveta Affinity® 4. Operite navlake, a zatim slijedite upute za čišćenje i dezinfekciju. Operite navlake u perilici na sljedeći način:

1. Uklonite navlaku za uzglavlje i podnožje s madraca.
2. Operite navlake u perilici za rublje u skladu s protokolom ustanove.
3. Temeljito isperite navlake u čistoj vodi.
4. Za sušenje navlaka upotrijebite **najniže** postavke temperature sušilice. **Nemojte** upotrebljavati visoke temperature.
5. Slijedite upute za čišćenje i dezinfekciju. Pogledajte odjeljak „Čišćenje i dezinfekcija“ koji prikazuje stranica 38.

NJEGA DRVENIH DIJELOVA

Drvo je odabrano za upotrebu na krevetima zbog svoje ljepote i topline. Svi drveni proizvodi tvrtke Hill-Rom® obrađeni su zaštitnim slojem na bazi smole koji pruža otpornost na abraziju, mrlje, tekućine i vatru. Mnoga dezinfekcijska sredstva / sredstva za čišćenje imaju učinak „omekšavanja“ na bilo kojoj obojanoj ili lakiranoj površini ako se upotrebljavaju u visokim koncentracijama. Mogu se upotrebljavati razrijeđeni amonijak, blagi deterdženti i razrijeđene otopine izbjeljivača. Čistite brisanjem površina mekom navlaženom krpom, a zatim brisanjem suhom krpom. Ni u jednom trenutku nemojte odlagati mokru krp na površinu. Svu tekućinu prolivenu po površini treba odmah obrisati. Sva tekućina koja ostane na površini može oštetiti lak. Za zaštitu laka preporučujemo upotrebu tekućeg sredstva za poliranje namještaja. Polirajte otprilike jednom mjesečno, a svaki višak obrišite mekom i suhom krpom. Popravite bilo kakve ogrebotine kako biste spriječili oštećenja od vode.

NJEGA MADRACA I POKRIVAČA

Ispravna tehnika pokrivanja ključna je za što duži vijek trajanja madraca. Pokrivači ne smiju propuštati tekućinu. Pokrivač za porođaj tvrtke Hill-Rom učinkovito pokriva donje tri četvrtine posteljine tijekom porođaja. Dodatni jastučići ili ručnici postavljeni ispod pacijentice pomoći će u sprječavanju prodiranja tekućine do rubova pokrivača. Ova mjera zaštite održava posteljinu čistom i suhom i sprječava kontakt između tekućine i madraca.

NAPOMENE

Paketi standardnih opstetričkih prekrivača i papirnati ručnici neće održati posteljinu suhom.

Ponavljano natapanje materijala madraca ubrzat će trošenje i na kraju uništiti brtve madraca, uzrokujući curenje tekućine u jastuke.

Preporučuju se navlake tvrtke Hill-Rom kako bi se produžio vijek trajanja madraca.

Oštećenje madraca uzrokovano nepravilnim pokrivanjem i postupcima čišćenja nije pokriveno jamstvom.

Plahte uvijek trebaju biti postavljene preko madraca prije nego se krevetom počne koristiti pacijent.

Sljedeće proizvode testirala je tvrtka Herculite Laboratory i utvrđeno je da nemaju štetan utjecaj na tkanine tvrtke Dartex® **kada se upotrebljavaju u skladu s proizvođačevim preporukama za razrjeđivanje.**

Trgovački naziv	Vrsta	Proizvođač
A33	Kvartarni	Airwick
Absolute	Kvartarni	Walton-March
Beaucoup®	Fenolni	Huntington
Blue Chip	Kvartarni	S.C. Johnson
Coverage 256	Kvartarni	Vestal
El Dorado Plus	Kvartarni	Puritan/Churchill
Elimstaph	Kvartarni	Walter G. Legge
Forward DC	Kvartarni	S.C. Johnson
Frenklin Sentine	Kvartarni	Purex
Galahad®	Fenolni	Puritan/Churchill
Hi-Tor®	Kvartarni	Huntington
Insurance	Kvartarni	Vestal

Trgovački naziv	Vrsta	Proizvođač
LPH	Fenolni	Vestal
Matar®	Fenolni	Huntington
Omega	Kvartarni	Airwick
Quanto®	Kvartarni	Huntington
Sanikleen	Kvartarni	West Chemical
Sanmaster III	Kvartarni	Service Master
Surfacide™	Kvartarni	Walton-March
Tri-Quat	Kvartarni	Vestal
Vesphene® II	Fenolni	Vestal
Virex®	Kvartarni	S.C. Johnson
Deep Purple	N/P	N/P
Betagone	N/P	N/P

PREVENTIVNO ODRŽAVANJE



UPOZORENJE:

Upozorenje – porođajni krevet Affinity® 4 smiju servisirati samo osobe koje je ovlastila ustanova. Servisiranje od strane neovlaštenih osoba može prouzročiti ozljede ili oštećenje opreme.

Porođajni krevet Affinity® 4 zahtijeva program učinkovitog održavanja. Preporučujemo da provodite godišnje preventivno održavanje (PM) za certifikaciju Joint Commission. Preventivno održavanje ne zadovoljava samo zahtjeve Joint Commission, nego može pridonijeti dugom radnom vijeku porođajnog kreveta Affinity® 4. Kako biste smanjili vrijeme izvan upotrebe i pobrinuli se da je pacijentu udobno, vodite točnu evidenciju i održavajte porođajni krevet Affinity® 4. Za raspored preventivnog održavanja pogledajte Servisni priručnik za porođajni krevet Affinity® 4 (195826).

Za usluge i/ili tehničke podatke koji nisu navedeni u ovom dokumentu pogledajte Servisni priručnik za porođajni krevet Affinity® 4 (195826).

UPUTE ZA STAVLJANJE IZVAN POGONA I ODLAGANJE

Korisnici se trebaju pridržavati svih saveznih, državnih, regionalnih i/ili lokalnih zakona i propisa koji se tiču sigurnog odlaganja medicinskih proizvoda i pribora. Ako niste sigurni, najprije se obratite tehničkoj službi tvrtke Hill-Rom za upute o sigurnom odlaganju.

- Kako biste se pobrinuli za sigurno rukovanje ovim proizvodom i njegovo odlaganje, slijedite relevantna upozorenja dana u servisnom priručniku o mogućim uzrocima ozljeda pri stavljanju kreveta izvan pogona.
 - Uvijek pazite da je krevet iskopčan prije stavljanja izvan pogona.
- Krevet i pripadajući pribor treba očistiti i dezinficirati, kao što je opisano u uputama za upotrebu, prije bilo koje druge aktivnosti u vezi sa stavljanjem izvan pogona.
- Ako su krevet ili pribor stavljeni izvan pogona i dalje pogodni za upotrebu, tvrtka Hill-Rom preporučuje da krevet i pribor stavljene izvan pogona donirate dobrotvornoj organizaciji tako da se mogu ponovno upotrijebiti.
- Ako krevet i pribor stavljeni izvan pogona nisu pogodni za upotrebu, tvrtka Hill-Rom preporučuje da krevet rastavite na dijelove u skladu s uputama u servisnom priručniku. Tvrtka Hill-Rom preporučuje da ulje i hidrauličnu tekućinu uklonite iz proizvoda prije recikliranja ili odlaganja, ako je to moguće.
- Uvijek provjerite i pridržavajte se svih lokalnih i državnih propisa i protokola ustanove pri stavljanju proizvoda izvan pogona.



Baterije treba reciklirati. Nikad ne bacajte baterije koje sadrže tvari koje mogu biti opasne za okoliš i zdravlje.



Druge komponente, kao što su elektroničke komponente, plastika i metali, mogu se reciklirati u mnogim lokalnim zakonodavstvima. Tvrtka Hill-Rom preporučuje da se sve komponente koje su pogodne za recikliranje recikliraju lokalno.

Komponente koje se ne mogu reciklirati mogu se odložiti putem standardnih postupaka za odlaganje otpada.

OČEKIVANI VIJEK TRAJANJA

Očekivani vijek trajanja porođajnog kreveta Affinity® 4 je 8 godina kod normalne upotrebe uz preporučeno preventivno održavanje. Međutim, određene komponente imaju kraći vijek trajanja i potrebno ih je zamijeniti kako bi krevet ostvario svoj očekivani vijek trajanja. One su navedene u nastavku:

- Baterije kreveta imaju očekivani vijek trajanja od najmanje 2 godine.
- Madraci imaju očekivani vijek trajanja od 5 godina.

RJEŠAVANJE PROBLEMA



UPOZORENJE:

Upozorenje – probleme na porođajnom krevetu Affinity® 4 smije rješavati samo osoblje koje je ovlastila ustanova. Ako probleme rješavaju neovlaštene osobe, može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja opreme.

PREKID NAPAJANJA

Do prekida napajanja može doći u ovim uvjetima:

- Isključen je kabel kreveta iz utičnice izmjeničnog napajanja.
- Došlo je do nestanka struje.
- Pregorio je osigurač kreveta.

Tijekom prekida napajanja krevet može raditi na pričuvnoj bateriji. Pogledajte „Pričuvna baterija“ na stranici 18.

Uvijek provjerite status napunjenosti baterije na ogradi. Krevet možda ne funkcionira zbog ispražnjenosti baterije i potrebno ga je ukopčati u odgovarajuće napajanje.

SPECIFIKACIJE

Identifikacija proizvoda

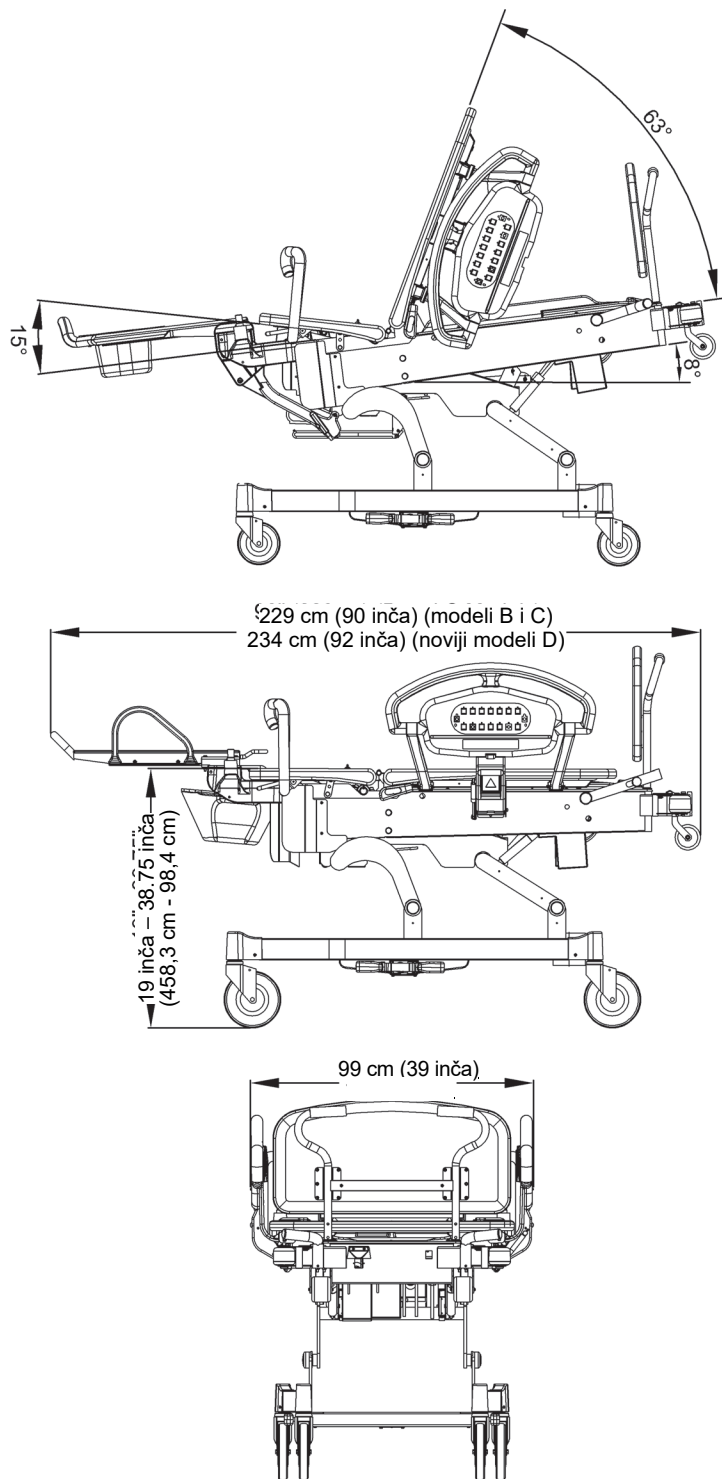
Broj proizvoda	Opis
P3700B	Porođajni krevet Affinity® 4 uvodi uvlačivi dio za noge Stow and Go®
P3700C	Porođajni krevet Affinity® 4, unaprijeđeni dio za noge
P3700D	Porođajni krevet Affinity® 4 uvodi transportne ručke
P3700E	Porođajni krevet Affinity® 4, izdanje HR 60601-1 3.1, u skladu sa standardom IEC 60601-2-52

Specifikacije

Značajka	Dimenzije
Ukupna duljina (maksimalno)	229 cm (90 inča) (modeli kreveta od B do C) 234 cm (92 inča) (modeli kreveta D i noviji)
Duljina od valjkastih odbojnika do prijelaza u sjedećem dijelu	157 cm (61 7/8 inča)
Duljina od prijelaza u sjedećem dijelu do kraja kreveta	71 cm (28 1/8 inča)
Maksimalna širina (spremljene ograde)	91 cm (36 inča)
Maksimalna širina (podignute ograde)	99 cm (39 inča)
Maksimalna visina ploče uzglavlja	132 cm (52 inča)
Maksimalna visina bočne ograde (bez madraca)	37,47 cm (14¾ inča)
Minimalan razmak ispod kreveta	13 cm (5 inča), 7,62 cm (3 inča) za dijelove za noge Stow and Go®
Baza kotača	127 cm (50 inča) x 74 cm (29 inča)
Širina madraca	89 cm (35 inča)
Duljina madraca	198 cm (78 inča)
Debljina madraca (uzglavlje/sjedište)	12,7 cm (5 inča)
Debljina madraca (podnožje)	8,9 cm (3,5 inča)
Uklonjivi kabel napajanja, IEC 320/sučelje	SAD, 213 cm (84 inča)/međunarodno, 248,9 cm (98 inča)
Veličina kotačića	15 cm (6 inča) ili 20 cm (8 inča)
Nagib uzglavlja (maksimalni)	63°
Nagib sjedišta (maksimalni)	15°
Raspon visine kreveta (podižući dio za noge)	48,3 – 85,7 cm (19,0 – 33,75 inča)
Raspon visine kreveta (dio za noge Stow and Go®)	49,5 – 85,7 cm (19,5 – 33,75 inča)
Raspon visine kreveta (podižući dio s madracem)	60,9 – 98,4 cm (24,0 – 38,75 inča)
Raspon visine kreveta (dio Stow and Go® s madracem)	62,2 – 98,4 cm (24,5 – 38,75 inča)
Položaj sličan Trendelenburgovom (maksimalno)	8°
Kapacitet podizanja kreveta (sigurno radno opterećenje) ^a	227 kg (500 lb)
Maksimalna težina pacijentice	213 kg (470 lb)
Kapacitet podizanja podnožja (maksimalno)	181 kg (400 lb)
Kapacitet podizanja uzglavlja (maksimalno)	91 kg (200 lb)
Maksimalna visina sjedećeg dijela (u položaju sličnom Trendelenburgovom)	102 cm (40 inča)

a. Kapacitet podizanja kreveta (sigurno radno opterećenje) uključuje madrace, uzglavlje, težinu pacijentice, bilo kakav pribor ili opremu na krevetu, težinu njegovatelja i posjetitelje koji dijele krevet.

Dimenzije kreveta (pogledajte „Specifikacije” na stranici 45)



u025_10_202

Uvjeti u okruženju pri transportu i pohrani

Stanje	Raspon
Temperatura	-40 °C do 70 °C (-40 °F do 158 °F)
Relativna vlažnost	10% do 95% nekondenzirajuća
Tlak	500 hPa do 1060 hPa

Uvjeti za zaštitu okoliša pri upotrebi

Stanje	Raspon
Temperatura	15 °C do 40 °C (59 °F do 104 °F) temperatura okruženja
Raspon relativne vlažnosti	10 % do 85 % nekondenzirajuća
Nadmorska visina	Medicinska električna oprema koja radi na nadmorskoj visini manjoj od 9842,5' (3000 m)

Zahtjevi napajanja

Stanje	Raspon
Nazivni napon	100 V AC / 120 V AC / 230 V AC
Ulazno napajanje	5 A / 4 A / 2 A
Frekvencija	50/60 Hz

Specifikacije osigurača

Stanje	Raspon
Osigurač zračnog sustava (opcija) (kreveti sa serijskim brojevima prije R297AAXXXX)	2 A, 250 V~, 5 x 20 mm, UL 198G brzo djelujući
Baterijski osigurač	10 A, 32 V~, ATO
Glavni osigurač (model kreveta 100 V)	5 A, 125 V~, 5 x 20 mm, UL 198G vrsta s polaganim pregaranjem Slo-Blo® ili odgovarajući
Glavni osigurač (model kreveta 120 V)	4 A, 125 V~, 5 x 20 mm, UL 198G vrsta s polaganim pregaranjem Slo-Blo® ili odgovarajući
Glavni osigurač (model kreveta 230 V)	2 A, 250 V~, 5 x 20 mm, IEC 127 list III, vremenski odmak, visokonaponski kapacitet

Težina kreveta

Stanje	Modeli kreveta B i C	Modeli kreveta D i E
Težina kreveta – uključuje samo okvir i plastičnu ploču uzglavlja	210 kg (464 lb) (podizujući) 220 kg (485 lb) (Stow and Go)	217 kg (480 lb) (podizujući) 232 kg (511 lb) (Stow and Go)
Madrac – sjedeći dio i glavni madrac	11 kg (25 lb) (madrac od pjene) 12 kg (26 lb) (zračni madrac)	11 kg (25 lb) (madrac od pjene) 12 kg (26 lb) (zračni madrac)

Dijelovi koji dolaze u dodir s pacijentom (engl. „Applied Parts“ u skladu s normom IEC 60601-1)

Bočne ograde	Ploča uzglavlja
Dio za noge podižući i Stow n Go	Ručke za porođaj
Madrac	Šipka za porođaj
Pričvršćeni oslonac za listove	Uklonjivi teleskopski oslonac za listove
Uklonjivi neteleskopski oslonac za listove	Uklonjivi teleskopski oslonac za noge
Uklonjivi neteleskopski oslonac za noge	Oslonac za ruku

Zahtjevi priključka za pozivanje sestre

Za informacije o preduvjetima veze za pozivanje sestre pogledajte *Sistemski priručnik i vodič za primjenu komunikacijskog sustava SideCom®* (DS059).

Klasifikacija i standardi

Porođajni krevet Affinity® 4 P3700 dizajniran je i proizveden u skladu s klasifikacijama opreme i standardima u nastavku.

Tehničke norme i norme osiguranja kvalitete	Direktiva 93/42/EEZ do 25. svibnja 2020. Uredba (EU) 2017/745 od 26. svibnja 2020. OEEO direktiva 2012/19/EU RoHS direktiva 2011/65/EU ISO i EN ISO 13485 ISO i EN ISO 14971 REACH direktiva 1907/2006 Odredba RoHS 2011/65/EU s izmjenama i dopunama (EU) 2015/863
Serijski brojevi nakon H297AA4665 i sve do serijskih brojeva koji počinju s O218AA	IEC i EN 60601-1 (2. izdanje) UL 60601-1: 2006 IEC i EN 60601-2-38 + A1 CAN/CSA C22.2 br. 601.1-M90 + A1 i A2
– Serijski brojevi prije O079AA	IEC i EN 60601-1-2 (2. izdanje) CAN/CSA-C22.2 br. 60601-1-2:03 + A1
– Serijski brojevi nakon O078AA	IEC i EN 60601-1-2 (3. izdanje) CAN/CSA-C22.2 br. 60601-1-2:2007
Modeli kreveta P3700E sa serijskim brojevima između brojeva koji počinju s O219AA i S360AA	IEC i EN 60601-1 (izdanje 3.0) IEC i EN 60601-2-52 IEC i EN 60601-1-2 (3. izdanje) IEC i EN 60601-1-6: 2010 IEC i EN 62366 CAN/CSA C22.2 br. 60601.1: 2008
Modeli kreveta P3700E sa serijskim brojevima nakon brojeva koji počinju s S361AA	IEC i EN 60601-1 (izdanje 3.1) IEC i EN 60601-2-52 + Izmjena 1 IEC i EN 60601-1-6: 2010 + Izmjena 1 IEC i EN 62366 + Izmjena 1 CAN/CSA C22.2 br. 60601.1-14
– Sve do serijskih brojeva koji počinju s T242AA	IEC i EN 60601-1-2 (3. izdanje) CAN/CSA-C22.2 br. 60601-1-2-08
– Nakon serijskih brojeva koji počinju s T242AA	IEC i EN 60601-1-2 (4. izdanje) CAN/CSA-C22.2 br. 60601-1-2:16

Klasifikacije opreme prema EN 60601-1	Razred opreme I, oprema s unutarnjim napajanjem
Stupanj zaštite od električnog udara dijela koji dolazi u dodir s pacijentom	Vrsta B
Klasifikacija sukladno s direktivom 93/42/EEC	Razred I
Stupanj zaštite od prodora vode	IPX2 – P3700 verzije modela od B do D IPX4 – P3700E kreveti Affinity® 4
Stupanj zaštite od prisutnosti zapaljivih anestetičkih mješavina	Ne smije se upotrebljavati sa zapaljivim anestetima
Način rada	Neprekidan rad s povremenim opterećenjem, 3 minute uključeno / 27 minuta isključeno
Razina (razine) zvučnog tlaka	≤ 52 dBA – najviša vremenski ponderirana razina zvuka (isključujući transport, artikulaciju i način napuhavanja/ispuhivanja površine) ≤ 65 dBA – najviša vremenski ponderirana razina zvuka (isključujući transport, artikulaciju i način napuhavanja/ispuhivanja površine).
Okruženje za primjenu	Područje intenzivne njege, porođaja i oporavka ili porođaja, oporavka i postporođajne njege. Nije namijenjen za uporabu kao opći bolnički krevet.
Kodovi zapaljivosti	Sve preporučene pomoćne podloge zadovoljavaju važeće specifikacije zapaljivosti za Sjedinjene Države, Kanadu i Europu.

SMJERNICE ZA ELEKTROMAGNETSKE EMISIJE



OPREZ:

Opresz – ovaj uređaj zadovoljava sve zahtjeve za elektromagnetsku kompatibilnost u skladu s normom IEC 60601-1-2. Nije vjerojatno da će korisnik naići na probleme s uređajem zbog neodgovarajuće elektromagnetske otpornosti. Međutim, elektromagnetska otpornost uvijek je relativna i norme se temelje na predviđenim uvjetima upotrebe i okruženjima. Ako korisnik primijeti neuobičajeno ponašanje uređaja, osobito ako je takvo ponašanje s prekidima, a povezano je s uporabom radijskih i TV odašiljača, mobitela ili elektrokirurške opreme u blizini, to može biti pokazatelj elektromagnetske interferencije. Ako se to dogodi, korisnik mora pokušati maknuti interferirajuću opremu dalje od uređaja.



UPOZORENJE:

Upozorenje – model P3700 porođajnog kreveta Affinity® 4 ne smije se upotrebljavati u blizini druge električne opreme ili postavljen na nju. Ako je nužno upotrebljavati ga u blizini druge opreme ili na njoj, uvjerite se da P3700 i druga električna oprema radi prema očekivanjima.

Uvjerite se da krevet P3700 pravilno radi ako se upotrebljava pored druge elektroničke opreme. Prijenosna i mobilna komunikacijska oprema s radijskom frekvencijom (RF) može utjecati na električnu opremu.

**UPOZORENJE:**

Upozorenje – prijenosna RF komunikacijska oprema (uključujući perifernu opremu poput kabela antene i vanjskih antena) ne smije se upotrebljavati na udaljenosti manjoj od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela uređaja modela P3700 porođajnog kreveta Affinity® 4, uključujući kabele koje je specificirao proizvođač. To može utjecati na rad opreme.


Upotreba pribora, pretvornika i kabela koji nisu specificirani, s iznimkom pretvornika i kabela koje proizvođač sustava prodaje kao zamjenske dijelove za unutarnje komponente, može rezultirati povećanim emisijama ili smanjenom otpornošću kreveta P3700.

Medicinska električna oprema zahtijeva posebne mjere opreza u svezi s elektromagnetskom kompatibilnosti (EMC) i treba je instalirati i staviti u rad u skladu s EMC informacijama koje su navedene u sljedećim tablicama.

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetske emisije		
Model P3700 porođajnog kreveta Affinity® 4 namijenjen je uporabi u elektromagnetskoj okolini navedenoj u nastavku. Korisnik proizvoda treba osigurati da se rabi u takvom okruženju.		
Ispitivanje emisija	Usklađenost	Elektromagnetsko okruženje – smjernice
RF emisije CISPR 11	Grupa 1	Model P3700 porođajnog kreveta Affinity® 4 upotrebljava radiofrekvencijsku energiju samo za svoje interne funkcije. Zato su njegove radiofrekvencijske emisije niske i nije vjerojatno da će prouzročiti smetnje u elektroničkoj opremi u blizini.
RF emisije CISPR 11	Razred A	Model P3700 porođajnog kreveta Affinity® 4 prikladan je za upotrebu u svim ustanovama osim u domaćinstvima i onima izravno priključenima na javnu niskonaponsku mrežu koja napaja stambene zgrade.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Razred A	
Kolebanje napona/ Emisije treperenja IEC 61000-3-3	Sukladno	

Smjernice elektromagnetske otpornosti

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost			
Model P3700 porođajnog kreveta Affinity® 4 namijenjen je uporabi u elektromagnetskoj okolini navedenoj u nastavku. Kupac ili korisnik proizvoda treba osigurati da se rabi u takvom okruženju.			
Ispitivanje otpornosti	EN i IEC 60601-1-2 Testna razina	Razina usklađenosti elektromagnetske kompatibilnosti	Elektromagnetsko okruženje – smjernice
Elektrostatsko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontaktno ± 8 kV zrakom (pogledajte napomenu 1) ± 8 kV kontaktno ± 15 kV zrakom (pogledajte napomenu 2)	± 6 kV kontaktno ± 8 kV zrakom (pogledajte napomenu 1) ± 8 kV kontaktno ± 15 kV zrakom (pogledajte napomenu 2)	Podovi bi trebali biti od drva, betona ili obloženi keramičkim pločicama. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost trebala bi iznositi barem 30 %.
Električni brzi tranzijenti/rafali IEC 61000-4-4	± 2 kV za vodove napajanja (pogledajte napomenu 1) 5 kHz frekvencija Frekvencija ± 2 kV za vodove napajanja (pogledajte napomenu 2) 100 kHz frekvencija Frekvencija	± 2 kV za vodove napajanja (pogledajte napomenu 1) 5 kHz frekvencija Frekvencija ± 2 kV za vodove napajanja (pogledajte napomenu 2) 100 kHz frekvencija Frekvencija	Kvaliteta napajanja treba biti onakva kakva se uobičajeno upotrebljava u komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Prenapon IEC 61000-4-5	± 1 kV od voda do voda ± 2 kV od voda do uzemljenja	± 1 kV od voda do voda ± 2 kV od voda do uzemljenja	Kvaliteta napajanja treba biti onakva kakva se uobičajeno upotrebljava u komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Magnetska polja frekvencije napajanja IEC 61000-4-8	3 A/m (pogledajte napomenu 1) 30 A/m (pogledajte napomenu 2)	3 A/m (pogledajte napomenu 1) 30 A/m (pogledajte napomenu 2)	Kvaliteta napajanja treba biti onakva kakva se uobičajeno upotrebljava u komercijalnom ili bolničkom okruženju. Kada su ulazi veći od 5,5 Vrms, mogu oštetiti sustav zvučnika.
Padovi napona, kratki prekidi i varijacije u napajanju IEC 61000-4-11 (pogledajte napomenu 1 i napomenu 3)	< 5 % U_T (>95 % pad u U_T za 0,5 ciklusa) < 40 % U_T (60 % pad u U_T za 5 ciklusa) < 70 % U_T (30 % pad u U_T za 25 ciklusa) < 5 % U_T (95 % pad u U_T za 5 sekundi)	< 5 % U_T (>95 % pad u U_T za 0,5 ciklusa) < 40 % U_T (60 % pad u U_T za 5 ciklusa) < 70 % U_T (30 % pad u U_T za 25 ciklusa) < 5 % U_T (95 % pad u U_T za 5 sekundi)	Kvaliteta napajanja treba biti onakva kakva se uobičajeno upotrebljava u komercijalnom ili bolničkom okruženju. Ako korisnik modela P3700 porođajnog kreveta Affinity® 4 zahtijeva kontinuiran rad tijekom prekida napajanja, preporučuje se napajanje porođajnog kreveta Affinity® 4 iz neprekidnog izvora napajanja ili baterije.
Padovi napona IEC 61000-4-11 (pogledajte napomenu 2 i napomenu 3)	0 % U_T za 0,5 ciklusa pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180, 225°, 270° i 315° (za opremu s monofaznim napajanjem); 0 % U_T za 1 ciklus 70 % U_T za cikluse od 25/50 Hz i 30/60 Hz	0 % U_T za 0,5 ciklusa pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180, 225°, 270° i 315° (za opremu s monofaznim napajanjem); 0 % U_T za 1 ciklus 70 % U_T za cikluse od 25/50 Hz i 30/60 Hz	
Prekidi napona IEC 61000-4-11 (pogledajte napomenu 2 i napomenu 3)	0 % U_T za cikluse od 250/50 Hz i 300/60 Hz	0 % U_T za cikluse od 250/50 Hz i 300/60 Hz	

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost – nastavak			
Model P3700 porođajnog kreveta Affinity® 4 namijenjen je uporabi u elektromagnetskoj okolini navedenoj u nastavku. Kupac ili korisnik treba provjeriti upotrebljava li se proizvod u takvoj okolini.			
Ispitivanje otpornosti	EN i IEC 60601-1-2 Testna razina	Razina usklađenosti elektromagnetske kompatibilnosti	Elektromagnetsko okruženje – smjernice
Proveden RF IEC 61000-4-6	3 Vrms (80 % AM) 150 KHz do 80 MHz (pogledajte napomenu 1)	3 Vrms (80 % AM) 150 KHz do 80 MHz (pogledajte napomenu 1)	<p>Jakosti polja fiksnih RF odašiljača, kao što je određeno elektromagnetskim ispitivanjem lokacije (pogledajte napomenu 5), moraju biti manja od razine sukladnosti u svakom rasponu frekvencije.</p> <p>Može doći do smetnji u blizini opreme označene tim simbolom.</p> <div style="text-align: center;">  </div>
Zračen RF IEC 61000-4-3	3 Vrms (80 % AM) 150 KHz do 80 MHz (6 Vrms u ISM pojasevima prema standardu CISPR-11) pogledajte napomenu 2)	3 Vrms (80 % AM) 150 KHz do 80 MHz (6 Vrms u ISM pojasevima prema standardu CISPR-11) pogledajte napomenu 2)	
	3 V/m 80 MHz do 2500 MHz (pogledajte napomenu 1)	3 V/m 80 MHz do 2500 MHz (pogledajte napomenu 1)	
	3 V/m 80 MHz do 2700 MHz (pogledajte napomenu 2)	3 V/m 80 MHz do 2700 MHz (pogledajte napomenu 2)	
<p>Napomena 1: Prikazane odgovarajuće informacije odnose se na 3. izdanje standarda EN/IEC 60601-1-2 i relevantne su za sve modele P3700 kreveta Affinity® 4 sa serijskim brojevima koji počinju s i sve do T242AA.</p> <p>Napomena 2: Prikazane odgovarajuće informacije odnose se na 4. izdanje standarda EN/IEC 60601-1-2 i relevantne su za sve modele P3700E kreveta Affinity® 4 sa serijskim brojevima koji počinju s i nakon T242AA.</p> <p>Napomena 3: U_T je izmjenični napon prije primjene testne razine.</p> <p>Napomena 4: ove se smjernice možda ne mogu primijeniti u svim situacijama. Na elektromagnetsku propagaciju utječe apsorpcija i refleksija od konstrukcija, objekta i ljudi.</p> <p>Napomena 5: Jakosti polja iz fiksnih odašiljača, kao što su bazne stanice za radijske telefone (mobilne/bežične) i zemaljske mobilne radio stanice, amaterski radio, srednji i ultrakratki val i TV-emitiranje ne mogu se teoretski precizno predvidjeti. Za procjenu elektromagnetskog okruženja uzrokovanog fiksnim RF odašiljačima potrebno je elektromagnetsko ispitivanje lokacije. Ako izmjerena jakost polja na lokaciji na kojoj se upotrebljava model P3700 kreveta Affinity® 4 premašuje odgovarajuću gore navedenu razinu RF sukladnosti, model P3700 kreveta Affinity® 4 treba se promatrati kako bi se na taj način provjerio normalan rad. Ako se primijeti nenormalan rad, možda će biti potrebne dodatne mjere, kao što je okretanje ili premještanje modela P3700 kreveta Affinity® 4.</p>			

OTPORNOST na blizinska polja bežične RF komunikacijske opreme						
Osim zračene radiofrekvencijske energije prema standardu IEC 61000-4-3 kako je prikazano u tablici gore, model P3700E porođajnog kreveta Affinity® 4 sa serijskim brojevima nakon T242AA ispitan je kako je specificirano u tablici u nastavku.						
Ispitna frekvencija (MHz)	Pojas (MHz)	Usluga	Modulacija	Maksimalna snaga (W)	Udaljenost (m)	Razina ispitivanja otpornosti (V/m)
385	380 – 390	TETRA 400	Pulsna modulacija 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS460	FM \pm 5 kHz odstupanje 1 kHz sinusno	2	0,3	28
710	704 – 787	LTE pojas 13, 17	Pulsna modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 – 960	GSM 800/900 s TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pojas 5	Pulsna modulacija 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 – 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pojas 1,3, 4, 25, UMTS	Pulsna modulacija 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID	Pulsna modulacija 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100 – 5800	WLAN 802,11 a/n	Pulsna modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Preporučene udaljenosti između prijenosne i mobilne RF komunikacijske opreme i P3700 porođajnog kreveta Affinity® 4			
P3700 porođajni krevet Affinity® 4 namijenjen je za uporabu u elektromagnetskom okruženju u kojem su zračene RF smetnje pod kontrolom. Kupac ili korisnik sustava P3700 može pomoći u sprječavanju elektromagnetskih smetnji održavajući minimalni razmak između prijenosne i mobilne RF komunikacijske opreme (odašiljača) i sustava P3700 prema donjoj preporuci, sukladno s maksimalnom izlaznom snagom komunikacijske opreme.			
Nazivna maksimalna izlazna snaga odašiljača, W	Razmak prema frekvenciji odašiljača, m		
	150 kHz do 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz do 2,5 GHz $d = 1,2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Kod odašiljača s nazivnom maksimalnom izlaznom snagom koja nije navedena gore, preporučena udaljenost d u metrima (m) može se procijeniti s pomoću jednadžbe primjenjive za frekvenciju odašiljača, gdje je P procijenjena maksimalna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) prema proizvođaču odašiljača. NAPOMENA 1: Na 80 MHz i 800 MHz, primjenjuje se razmak za veći frekvencijski raspon. NAPOMENA 2: ove se smjernice možda ne mogu primijeniti u svim situacijama. Apsorpcija i refleksija građevina, predmeta i ljudi utječe na elektromagnetsko širenje.			

